



# Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,  
NC 27701  
(919) 560-0025

## Orden del día Junta de Comisionados del Condado

---

Lunes, 14 de junio de 2021

7:00 PM

Cámara de los  
comisionados

---

Sesión ordinaria

### “Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de una manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los otros ciudadanos. Si en cualquier momento algún miembro de la Junta o ciudadano deja de respetar esta reunión pública, el presidente solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, el presidente suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso real con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 pm

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

[21-0394](#)

#### Anuncios (5 min)

Texto del orden del día:

1. **Biblioteca del condado de Durham: Verano de aprendizaje** - El Verano de aprendizaje del condado de Durham inicia el 14 de junio hasta el 30 de julio y está abierto a todas las edades. Este verano, se han aliado con Book Harvest con el fin de ofrecer paquetes gratuitos de libros a participantes desde edad preescolar hasta preadolescente. Además, en alianza con DPS, habrá refrigerios en la biblioteca para los menores de 18 años. A continuación los detalles:
  - Biblioteca principal: Lunes a viernes (14 de junio al 6 de agosto) desde medio día hasta la 1 p. m.
  - Biblioteca regional del norte - Martes a viernes (15 de junio al 6 de agosto) desde medio día hasta la 1 p. m.
  - Biblioteca de la división Bragtown - Martes a jueves (15 de junio al 29 de julio) desde medio día hasta las 2 p. m.

---

Para más información sobre el verano de aprendizaje de este año, puede visitar [www.durhamcountylibrary.org/SummerofLearning](http://www.durhamcountylibrary.org/SummerofLearning) <<http://www.durhamcountylibrary.org/SummerofLearning>> o contactar a Scott Frawley por medio del correo [rfrawley@dconc.gov](mailto:rfrawley@dconc.gov) <<mailto:rfrawley@dconc.gov>>

2. **Se encuentra atrasado en el alquiler debido al COVID-19** - ¡El Programa de asistencia de emergencia al alquiler de Durham ha llegado para ayudarle! Visite [www.durhamerap.dconc.gov](http://www.durhamerap.dconc.gov) para conocer los requisitos y solicite asistencia HOY. Para preguntas, puede llamar al 919-560-8000 y seleccionar la opción “7”
3. **Organización de Planificación Metropolitana Durham - Chapel Hill - Carrboro busca la opinión pública en análisis de necesidades de transporte** - Si le interesan los proyectos sobre autopistas, bicicletas, carriles compartidos para bicicletas y peatones y otros proyectos de tránsito para nuestra región, se le invita a ofrecer su opinión sobre una evaluación de las necesidades a futuro en transporte.

Se le solicita a los residentes y otros actores interesados que revisen el análisis de deficiencia y necesidades en [www.dchcmo.org](http://www.dchcmo.org) <<http://www.dchcmo.org>> y ofrezcan sus comentarios por correo electrónico a Andrew Henry a [andrew.henry@durhamnc.gov](mailto:andrew.henry@durhamnc.gov) <<mailto:andrew.henry@durhamnc.gov>> a más tardar el 30 de junio.

4. **Inundado de facturas: ¡Community Health Coalitions le puede ayudar!** - Si vive en el condado Person, Durham Granville o Orange, le podemos ayudar a pagar sus facturas de servicios públicos.

Para más información, puede llamara al 919-470-8680, escribir un correo electrónico a [contact@communityhealthcoalition.com](mailto:contact@communityhealthcoalition.com) <<mailto:contact@communityhealthcoalition.com>> o visitar [www.communityhealthcoalitions.com/utility-assistance](http://www.communityhealthcoalitions.com/utility-assistance) <<http://www.communityhealthcoalitions.com/utility-assistance>>

5. **Ayúdenos a salvar vidas donando sangre el 15 de junio** - La pandemia del COVID-19 ha dado como resultado una fuerte disminución en las donaciones de sangre. Acérquese al Departamento de Salud pública del condado de Durham el martes 15 de junio de 2021 de 10 a. m. a 3 p. m. para donar sangre y ayudar a salvar vidas.

Puede visitar [www.donate.thebloodconnection.org](http://www.donate.thebloodconnection.org) <<http://www.donate.thebloodconnection.org>> y usar el código de patrocinador 6347 para programar una cita.

#### 4. Minutas (5 min)

[21-0395](#) Minutas (5min)

Archivos adjuntos: [Sesión ordinaria - 10 de mayo de 2021](#)

---

## 5. Puntos ceremoniales (10 min)

[21-0396](#)

### **Proclamación - Décimo segundo aniversario del día mundial de sensibilización de las células falciformes: Haz brillar la luz en las células falciformes (10min)**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la junta que proclame el día 19 de junio de 2021 como el día mundial de sensibilización de las células falciformes.

El propósito de esta proclamación es brindar sensibilización anual con el objetivo de aumentar el conocimiento público y la comprensión de la anemia de células falciformes, y las dificultades que experimentan los pacientes, sus familias y cuidadores.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 1: Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad

**Personal de referencia:** Tiffany A. Bell, MSW, educadora de salud

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta proclame el 19 de junio de 2021 como el día mundial de sensibilización de las células falciformes.

Archivos adjuntos:

[Proclamación - Día mundial de sensibilización de las células falciformes](#)

## 6. Aprobación del orden del día (15 min)

[21-0262](#)

### **Aprobación de un acuerdo de colaboración con el Consejo de gobiernos del triángulo J (TJCOG, por sus siglas en inglés) para ofrecer asistencia técnica y en planeación para el recién creado Consorcio de residuos sólidos del triángulo.**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la junta que apruebe el acuerdo de colaboración con el Consejo de gobiernos del triángulo J (TJCOG, por sus siglas en inglés) y que autorice al gerente del condado a firmar el acuerdo. Según el acuerdo, TJCOG ofrecerá asistencia técnica y en planeación para el recién creado Consorcio de residuos sólidos del triángulo. El consorcio se ha creado para facilitar la colaboración y coordinación entre las jurisdicciones del gobierno local en residuos sólidos y reciclaje. Lo previsto para la División de residuos sólidos para que participe en el consorcio es de \$1,880.89 y será financiado a través del presupuesto operativo de la División de residuos sólidos.

**Alineación con el plan estratégico:** El gobierno del condado de Durham es responsable de suministrar servicios de manejo de residuos sólidos a los residentes no incorporados en el condado de Durham. La participación en el consorcio de residuos sólidos de la región del triángulo se alinea con la Meta 4 del plan estratégico - Protección del medioambiente y la Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de Servicios generales y Chrissie Koroivui, gerente del programa de residuos sólidos.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe el acuerdo de colaboración con el Consejo de gobiernos del triángulo J (TJCOG, por sus siglas en inglés) para ofrecer asistencia técnica y en planeación para el recién creado Consorcio de residuos sólidos del triángulo y autorice al gerente del condado a firmar el acuerdo.

**Archivos  
adjuntos:**[Documento suplementario AAF - TJCOG](#)[Acuerdo de colaboración condado de Durham - año fiscal 21-22](#)**21-0278****Aprobación para la renovación del contrato de servicios de consultoría en sistemas de información y tecnología con Gartner service con fondos operacionales de IS&T (Sistemas de información y tecnología) existentes por un monto de \$146,700.****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar una renovación de contrato por un monto de \$146,700 utilizando fondos operacionales de IS&T (Sistemas de información y tecnología) existentes. Los servicios de consultoría de Gartner continuarán manteniendo al día las estrategias y tácticas para fortalecer la seguridad informática, servicios de nube, gestión de datos y otras buenas prácticas reconocidas por la industria. Gartner es una firma global de investigación y consultoría que suministra al gobierno del condado de Durham información, consejo y herramientas para ayudar al condado en varias áreas de negocio, como TI, finanzas, recursos humanos, servicio y soporte al usuario, comunicaciones, legal y cumplimiento.

**Resumen de servicios**

Hay tres áreas de servicios. 1. El "Asesor de acceso individual Gartner para líderes TI" ofrece a los clientes acceso a investigación y asesoría sobre tecnologías de la información y las responsabilidades funcionales de roles TI específicos. Esto incluye investigación en TI, datos clave de métricas TI, herramientas de diagnóstico, plantillas y estudios de casos de reportes de proveedores seleccionado específicos por roles; selecciones semanales y análisis de noticias, consultas individuales, tiquete para evento de cumbre, serie de tecnología de conversación y creación de redes de trabajo con pares. 2. El Consejo de liderazgo en tecnología clásico para compañías mediana - Estándar, ofrece a los líderes TI de compañías medianas acceso a buenas prácticas y a contenido de apoyo de decisiones. 3. Además, la relación con Gartner incluye programas para ejecutivos en el que un socio ejecutivo con experiencia en roles senior ejecutivos de tecnología y un gerente de clientes ejecutivos servirán como los contactos principales del miembro. Ellos ayudarán a definir y desarrollar estrategias individuales basadas en sus prioridades e iniciativas. El miembro puede interactuar cada mes con el socio ejecutivo y con Gartner para asegurar un compromiso continuo y que reciba un valor. Las interacciones pueden incluir: Reuniones estratégicas, interacciones con el asesor de investigación, eventos locales, asistencia a simposios, interacciones con redes de trabajo de pares, o teleconferencias o reuniones con el socio ejecutivo.

**Alineación con el plan estratégico:** Operaciones eficientes y efectivas de aplicaciones empresariales para apoyar los ciudadanos a lo largo de todos los departamentos de nuestro Condado se alinea con la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario) del Plan estratégico

**Personal de referencia:** Greg Marrow, CIO; Les Hamashima, director asistente de IS&T; Kimberly Cook, administradora de negocios senior

**Recomendación del Gerente del Condado:**

El gerente del condado recomienda que la junta autorice y emita la aprobación para utilizar utilizando fondos operacionales de IS&T (Sistemas de información y tecnología)

---

existentes por un monto de \$146,700 para continuar el uso de los servicios de consultoría de Gartner.

**Archivos  
adjuntos:**

[RENOVACIÓN GARTNER 07012021-06302022](#)

[Documento suplementario Gartner 2021 LH final 1](#)

**21-0303**

**Concesión de contrato para preparación de alimentos y servicios de comida en el Centro de detención**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios con Aramark Correctional Services, LLC por un monto que no exceda \$800,000 para la preparación de alimentos y servicios de comida en el Centro de detención. El periodo inicial del contrato es desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción de renovación por parte del condado por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones supeditado a que se apruebe el financiamiento anual para este servicio por la junta de comisionados del condado.

El 24 de marzo de 2021, la solicitud de propuestas RFP#21-033 fue publicitada por treinta (30) días, cuatro proveedores presentaron propuestas. Las calificaciones de las propuestas fueron tabuladas por un comité de selección compuesto por personal clave del Centro de detención. Los criterios principales de revisión y puntuación incluían experiencia con este tipo de servicio para este tamaño de contrato, experiencia con el sector público, capacidad de cumplir con los compromisos solicitados en la solicitud de propuestas, calificaciones del personal a ser asignado a este proyecto, y planes específicos y metodología para ofrecer los servicios propuestos.

Se le solicitó a los licitadores ofrecer costos variables basados en cronograma para la población promedio diaria de reclusos para la preparación de porciones de comidas para los reclusos y una tarifa fija para la comida del personal. Los cuatro licitadores propusieron una tarifa fija para la comida del personal consistente con el precio actual.

Aramark presentó una propuesta y cumplió con todos los requisitos de la solicitud de propuestas. Ellos cuentan con la mejor tasa de precios para la comida de los reclusos. Su capacidad de proporcionar personal para este servicio es más que adecuado con y sin labor de reclusos. La oficina del sheriff desea continuar sin labor de reclusos para reducir la fraternización y ofrecer una mejor rendición de cuentas en caso de fallos de los equipos. La capacitación del personal de Aramark se alinea actualmente con los requisitos de la acreditación Correccional Estadounidense de 40 horas al año. Al revisar el cumplimiento MWBE para RFP 21-033 economato para reclusos en el Centro de detención del condado de Durham, se evidenció que este proyecto con contaba con metas de participación MWBE. Aramark estará utilizando su propia fuerza laboral para desempeñar este servicio para el proyecto.

Después de una revisión minuciosa de todas las propuestas, se llegó a la conclusión que ninguno de los proveedores presentó una propuesta más completa y con mejor proporción

costo-efectividad que la de Aramark; por lo tanto, la recomendación del comité de selección es ofrecer un contrato de servicios a Aramark. El periodo inicial del contrato será desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción de renovar por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto de la agenda se alinea con la Meta estratégica 2 del condado: Salud y bienestar para todos, y la Meta 3: Comunidad segura.

**Personal de referencia:** Elijah Bazemore, Major en servicios de detención, oficina del sheriff del condado de Durham; Clarence Birkhead, sheriff del condado de Durham

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios con Aramark Correctional Services, LLC por un monto que no exceda \$800,000. El periodo inicial del contrato será desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción de renovación por parte del condado por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones supeditado a que se apruebe el financiamiento anual para este servicio por la junta de comisionados del condado.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF - Servicios de comida para el Centro de detención](#)

[Contrato de servicios Aramark \(servicio de comida para reclusos\) - Año fiscal 2022](#)

[Adjunto 1\\_Aramark \(servicio de comida para reclusos\)\\_Formulario de alcance de servicios\\_Año fiscal 2022](#)

[Adjunto 1A\\_Cotización de servicios de comida y preparación de alimentos para reclusos](#)

[Adjunto 1B\\_Formulario de revisión de cumplimiento MWBE para 21-033 RFP\\_051721](#)

[Criterio de evaluación RFP- 21-033 Preparación de alimentos para reclusos y servicio de comidas para las instalaciones de detención del condado de Durham](#)

[Resumen de la tabla de puntajes](#)

**21-0307**

**Concesión de contrato para economato en el Centro de detención**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de ingresos con Aramark Correctional Services, LLC para servicios de economato dentro del Centro de detención. El periodo inicial del contrato sería desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción de renovar por parte del condado por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones.

El 7 de marzo de 2021, la solicitud de propuestas RFP#21-029 fue publicitada por treinta (30) días, un total de siete proveedores respondieron con propuestas. Las calificaciones de las propuestas fueron tabuladas por un comité de selección compuesto por personal clave del Centro de detención. Los criterios principales de revisión y puntuación incluían experiencia con este tipo de servicio para este tamaño de contrato, experiencia con el sector público, capacidad de cumplir con los compromisos solicitados en la solicitud de propuestas, calificaciones del personal a ser asignado a este proyecto, y planes específicos y metodología para ofrecer los servicios propuestos.

La tecnología fue un componente clave para la propuesta de Aramark. Más específicamente, su estrategia con la tecnología se conecta muy bien con el sistema de gestión de penitenciaría

(JMS, por sus siglas en inglés) actual, así como con el sistema bancario central. Aramark demostró la capacidad de reducir costos para miembros de la familia y amigos al tiempo que se hacían depósitos en efectivo o crédito para los detenidos. El periodo inicial del contrato sería desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción del condado de renovar por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones.

Se anticipa que los ingresos anuales de este contrato sean de \$123,000, los que serán destinados al fondo de bienestar de los reclusos. Esta proyección se realiza con base en la población promedio diaria del centro de detención.

Al revisar el cumplimiento MWBE para RFP 21-029 economato para reclusos en el Centro de detención del condado de Durham, se evidenció que este proyecto con contaba con metas de participación MWBE. Aramark estará utilizando su propia fuerza laboral para desempeñar este servicio para el proyecto.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto de la agenda se alinea con la Meta estratégica 2 del condado: Salud y bienestar para todos, y la Meta 3: Comunidad segura.

**Personal de referencia:** Elijah Bazemore, Major en servicios de detención, oficina del sheriff del condado de Durham; Clarence Birkhead, sheriff del condado de Durham

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de ingresos con Aramark Correctional Services, LLC para servicios de economato dentro del Centro de detención. El periodo inicial del contrato sería desde el 1 de julio de 2021 hasta el 30 de junio de 2022, con la opción de renovar por parte del condado por cuatro periodos sucesivos de un año bajo los mismos términos y condiciones.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF - Economato](#)

[Contrato de Aramark \(economato para reclusos\) Año fiscal 2022](#)

[Copia de la tabla de proveedores del economato para reclusos - 5.17.2021](#)

[Adjunto 1 Aramark \(economato para reclusos\) Formulario de alcance de servicios Año fiscal 2022](#)

[Adjunto 1A Cotización de economato para reclusos](#)

[Adjunto 1B Formulario de revisión de cumplimiento MWBE para 21-029 RFP\\_051321](#)

[RFP- 21-029 - Economato para reclusos en Centro de detención del condado - FINAL](#)

[Comité de evaluación - Puntaje de evaluación 1-4 \(Economato 2021\) 3](#)

[Comité de evaluación - Puntaje de evaluación 5-8 \(Economato 2021\) 3](#)

**21-0314**

**Acuerdo de cooperación interlocal para el condado de Durham y la ciudad de Durham para la consolidación de servicios de acceso.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe el Acuerdo de cooperación interlocal para el condado de Durham y la ciudad de Durham para la consolidación de servicios de acceso.

---

Desde 1998, el programa de respuesta de demanda ACCESS del condado de Durham y GoDurham ACCESS de la ciudad de Durham han operado conforme a un acuerdo interlocal que ofrece servicio de transporte a través de un modelo de servicio coordinado.

Los términos del acuerdo local permitían al condado a utilizar el contratista designado por la ciudad para ofrecer las operaciones día a día del sistema de transporte de respuesta a demanda del condado, e incluía la operación y mantenimiento de vehículos, seguros, reportes y servicio al usuario. El servicio coordinado ha maximizado las eficiencias y ahorro de costos en las operaciones y servicios.

En el 2019, la junta de comisionados y el concejo de la ciudad aprobaron una integración completa entre los servicios de respuesta a demanda de la ciudad y del condado y en diciembre de 2020, extendieron la integración hasta el 31 de diciembre de 2020. En el sistema integrado, la ciudad gestiona y opera por completo los servicios ACCESS del condado de Durham.

Las partes acuerdan que esta integración trae beneficios tanto a la ciudad como al condado y proporciona un servicio de alto valor a la comunidad de Durham. Este acuerdo propuesto reestructuraría las obligaciones financieras y administrativas de las partes y extendería el término del contrato hasta el 30 de junio de 2026.

**Alineación con el plan estratégico:** Los servicios ACCESS del condado de Durham se alinean con la Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad del plan estratégico al ofrecer mejores servicios de tránsito que conecta los empleos, la educación, la vivienda, la atención médica y las oportunidades.

**Personal de referencia:** Ellen Beckmann, directora de transporte del condado de Durham; Jay Gibson, director general, Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe el Acuerdo de cooperación interlocal para el condado de Durham y la ciudad de Durham para la consolidación de servicios de acceso.

**Archivos  
adjuntos:**

[Nuevo acuerdo ACCESS entre la ciudad y el condado](#)

[Adjunto A para transporte para vacunas - 2021](#)

[AAF Acuerdo de ACCESS para el condado de Durham - 2021-05](#)

**21-0320**

**Aprobación para renovar el contrato de sistemas de información y tecnología con OpenSesame, Inc. por un monto de \$69,400.50. Los fondos solicitados se financiarán de fondos operacionales existentes de sistemas de información y tecnología. Open Sesame, Inc es un socio de contenido para el contenido y clases de las capacitaciones del condado de Durham que incluyen seguridad informática y clases de educación para capacitación en todo el condado.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe la renovación del contrato actual con OpenSesame por \$69,400.50 utilizado por recursos humanos del condado de Durham. OpenSesame es una compañía de tecnología educativa utilizada para el desarrollo profesional continuo para empleados y profesionales por medio de más de 20,000 cursos en línea. Para sistemas de

información y tecnología, esto apoya el objetivo de que los empleados del condado reciban capacitación en seguridad informática cada trimestre en lugar de la capacitación anual que se realiza en el momento, asegurando así que el condado proporcione la educación más actualizada sobre seguridad informática. Los empleados también recibirán capacitación en temas que fortalecerán la productividad laboral.

El sistema de gestión de aprendizaje (LMS, por sus siglas en inglés) del condado de Durham fue implementado como parte del proyecto SAP SuccessFactors en septiembre de 2018. OpenSesame aprovecha y se integra eficientemente con el sistema LMS del condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de sistemas de información, Les Hamashima, director asistente de sistemas de información y tecnología; Kimberly Cook, gerente de negocios senior; Mona Davis, analista de sistemas de negocios.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado para aprobar y renovar el contrato con OpenSesame, Inc por un monto de \$69,400.50 con fondos operacionales existentes de los sistemas de información y tecnología con el fin de tener un currículo completo de seguridad informática y clases de educación para capacitación en todo el condado.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario OpenSesame 2021 final 1](#)

[RENOVACIÓN OPENSESAME 06222021-06212022](#)

**21-0322**

**Aprobación de una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con Moseley Architects para el nuevo Youth Home, proyecto No. DC-001**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con Moseley Architects para el nuevo Youth Home, proyecto No. DC-001, por una cantidad de \$12,850 por un monto que no exceda la cantidad del contrato de \$1,590,675.

Este proyecto es el diseño de un nuevo Youth Home de 36 camas para el condado de Durham para reemplazar las instalaciones existentes de 14 camas en el sitio de 8.1 acres compartido con las oficinas del jefe de bomberos del condado de Durham y de gestión de emergencia. Las nuevas instalaciones expandidas se diseñarán para facilitar las mejores prácticas y acomodar la vivienda de los menores mayores después de que la SB257, Ley de reinversión a la justicia de menores (en inglés, Raise the age), entró en efecto el 1 de diciembre de 2019. El diseño seguirá los estándares del código administrativo de Carolina del Norte 10A NCAC 14J, reglas y leyes que determinan las operaciones, vigilancia y monitoreo de instalaciones de prisión, y los estándares de la Asociación correccional estadounidense para instalaciones de detención de menores. El hogar existente será demolido después de que las nuevas instalaciones sean ocupadas. Este proyecto buscará obtener la certificación LEED Gold.

La junta ha solicitado al condado buscar una alianza con NCDPS y con comunidades regionales para la financiación de las nuevas instalaciones. En el otoño de 2019, el gerente del condado Davis envió una carta a las comunidades del área de captación del condado (Orange, Chatham, Person, Granville, y Vance) con el fin de determinar su interés en asociarse con el condado de Durham en este proyecto. Los condados Orange, Granville y Vance expresaron interés en asociarse con Durham. A principios de diciembre de 2019 Durham recibió una carta del director adjunto del NCDPS, William Lassiter, en la que indicaba el interés de NCDPS de participar en este proyecto. En el momento el condado trabaja en una propuesta de financiación para compartir con los socios interesados.

La adquisición del mobiliario, accesorios y material de oficina (FF&E, por sus siglas en inglés) suministrados por el propietario requeridos para estas instalaciones es un proceso más complejo que para otros tipos de edificios. Esta solicitud para tarifas adicionales cubre el trabajo de diseñador a nombre del condado de Durham durante el proceso de adquisición con nuestros proveedores, junto con el desarrollo del paquete integral de señalización del ambiente, ninguno de los cuales se había incluido en el alcance de servicios del diseñador.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta estratégica 3 del condado: comunidad segura, con la Meta 4: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Linda C. Salguero, AIA, CPD, gerente de proyecto, Peri D. Manns, ASLA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería, Dan Mace, vicepresidente de Moseley Architects

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con Moseley Architects para el nuevo Youth Home, proyecto No. DC-001, por una cantidad de \$12,850 por un monto que no exceda la cantidad del contrato de \$1,590,675.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF Documento suplementario Enmienda de contrato Youth Home 06-2020.p](#)

[Adjunto 1 - Carta de propuesta de alcance de tarifas para FF&E\\_2021.05.14.pdf](#)

## **21-0323**

### **Extensión del acuerdo interlocal para el parque regional Little River**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe una extensión de seis meses del acuerdo interlocal existente con el condado Orange para la operación del parque regional Little River (LRRP, por sus siglas en inglés) operado en conjunto. El LRRP es un parque de 391 acres de extensión hacia el norte de los condados Durham y Orange adquirido en conjunto por ambos condados en 1999 con una combinación de fondos locales, asistencia en fideicomiso inmobiliario sin ánimo de lucro y una subvención del fondo de gestión de agua no contaminada. El parque es operado por el condado Orange de acuerdo a las provisiones del acuerdo interlocal, con los costos operacionales compartidos por igual por ambos condados. El parque ha sido un destino popular para residentes de Durham y Orange, con el alojamiento con frecuencia completamente reservado durante los meses de verano. El uso del parque se divide de manera justa por igual entre los residentes de Orange y Durham.

El acuerdo interlocal actual con el condado Orange para las operaciones del parque ha funcionado desde 2014, y fue extendido por un año en junio de 2020 hasta el 30 de junio de 2021 para dar tiempo para hacer revisiones al acuerdo interlocal y completar el plan integral

de planeación y el plan de gestión del parque. Las revisiones a los términos del acuerdo interlocal existente son esperadas por ambos condados, pero se necesita tiempo adicional para completar las revisiones del acuerdo enmendado debido al impacto extendido que el COVID ha tenido en la capacidad operativa. Se espera que un acuerdo interlocal actualizado esté listo para consideración de la junta para diciembre de 2021.

**Alineación con el plan estratégico:** La operación conjunta del parque Little River con el condado Orange apoya el indicador de resultados de la Meta 4 del plan estratégico del condado Protección del medioambiente: "Número total de acres de espacio abierto y de cultivo que han sido protegidos/influenciados por el condado de Durham", así como la Meta 2, Salud y bienestar para todos, al ofrecer oportunidades de ejercicio saludable. El costo operativo compartido con otro condado apoya la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Jane Korest, administradora de espacios abiertos y finca raíz; Brendan Moore, gerente de tierras de espacios abiertos; Peri Manns, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la extensión de seis meses del acuerdo interlocal existente con el condado Orange para la operación del parque regional Little River (LRRP, por sus siglas en inglés) operado en conjunto.

**Archivos  
adjuntos:**

[Formulario suplementario AAF extensión interlocal LRRP 6-21](#)

[Adjunto 1 LRRP extensión interlocal 2-31-21](#)

[Adjunto 2 LRRP extensión interlocal acuerdo adoptado](#)

**21-0326**

**Transformación de Medicaid - Contratos de Proveedores de ambulancias públicas (PAPs) con Proveedores de atención médica (PHPs, por sus siglas en inglés) y con organizaciones de administración de atención médica (MCOs, por sus siglas en inglés)**

**Texto del orden  
del día:**

Carolina del Norte ha propuesto un pago dirigido cualificado a los proveedores de ambulancias públicas (PAPs) con el fin de aproximar los costos de servicios cubiertos en los que los PAPs incurren al atender a beneficiarios de Medicaid y NC Health Choice, lo que permite cumplir con la legislación del estado,

[Leyes de sesión 2015-245](#)

[https://www.ncleg.gov/enactedlegislation/sessionlaws/html/2015-2016/s12015-](https://www.ncleg.gov/enactedlegislation/sessionlaws/html/2015-2016/s12015-245.html)

[245.html](https://www.ncleg.gov/enactedlegislation/sessionlaws/html/2015-2016/s12015-245.html), exige a los PAPs a convertirse en proveedores dentro de la red de cada compañía PHP/MCO. No realizar un contrato con cada proveedor podría resultar en una pérdida significativa de ingresos para el condado de Durham en comparación con las estructuras de tarifas existentes y propuestas por Medicaid. Como tal, la legislación estatal le exige a la División de Servicios médicos de emergencia de la Oficina de servicios de emergencia (EMS del condado de Durham) realizar un contrato con cada una de las cinco (5) MCOs (AmeriHealth Caritas, Blue Cross NC, Carolina Complete Health, United Health, y WellCare) antes del 1 de julio de 2021. La junta fue informada de la transformación de Medicaid durante el retiro para el presupuesto de febrero de 2021. Los materiales compartidos durante el retiro para el presupuesto han sido agregados a este punto de la agenda.

El estado ha establecido tarifas basadas en costo para cada PAP que haya determinado una estructura de tarifas mínimas que servirá como tarifa mínima (estructura de tarifas) para la atención médica administrada. Las tarifas están sujetas a aprobación por parte del Centro para servicios de Medicare y Medicaid. El borrador de la estructura de tarifas y el anexo de los Proveedores de ambulancias públicas se han incluido como adjuntos en este punto de la agenda. El anexo de los Proveedores de ambulancias públicas se ha incluido en cada uno de los contratos. Con base en la estructura de tarifas propuesta y en nuestra proporción de clientes independientes (payor mix), anticipamos un impacto positivo en nuestros ingresos. Adicionalmente, puede existir potencial para fuentes adicionales de ingreso asociadas con la expansión del programa en un futuro.

El oficial de los servicios de emergencia médica del condado de Durham se ha estado reuniendo con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte (NCDHHS, por sus siglas en inglés), PHPs/MCOs y otros PAPs por 18 meses aproximadamente para determinar las tarifas mínimas y los procesos de contratación. La tarifa mínima se determinó combinando nuestras tasas promedio de 2018 y 2019 y se espera que entre en vigor a partir del 1 de julio de 2021. La tarifa mínima para el condado de Durham es \$774.98 según se identificó en la estructura de tarifas más reciente suministrada por NCDHHS el 31 de marzo de 2021. Esta fuente rinde cuenta de aproximadamente el 25% de las tarifas de EMS, o 2.25 millones de dólares de ingresos por año para el condado de Durham. Los contratos están siendo finalizados y pueden ser modificados antes de la sesión ordinaria del 14 de junio de 2021. Cualquier información nueva de importancia, según sea determinada por el fiscal del condado, se suministrará a la junta de comisionados antes de esa fecha.

Se le solicita a la junta que apruebe los contratos con los Proveedores de atención médica (PHPs, por sus siglas en inglés) y con organizaciones de administración de atención médica (MCOs, por sus siglas en inglés) para que los EMS del condado de Durham se conviertan en un proveedor dentro de la red para sus miembros/personas cubiertas y autorice a la gerente del condado interina para ejecutar los contratos.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos, y la Meta 3: Comunidad segura

**Personal de referencia:** Jim Groves, director OES, Mark Lockhart, jefe de paramédicos de EMS, Willie Darby, fiscal del condado suplente, Curtis Massey, fiscal del condado senior, Jodi Miller, gerente general de la Meta 3.

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta apruebe los cinco (5) contratos con los MCOs identificados y autorice a la gerente del condado interina para ejecutar los contratos.

**Archivos  
adjuntos:**[ANEXO PRINCIPAL DE PROVEEDOR DE AMBULANCIAS PÚBLICAS MEDICAID](#)[DHB PHP atención médica administrada-estructura de tarifas 3-31-21 \(Revisada\)](#)[Política de cobertura clínica de Medicaid NC 15-Servicios de ambulancia 1-15-20](#)[Hoja informativa sobre la transformación de Carolina del Norte a atención médica administrada de Medicaid](#)[Transición de Medicaid de Carolina del Norte a atención médica administrada - Presentación](#)[Acuerdo EMS Wellcare 6.4.21](#)[ANEXO Wellcare DE PROVEEDOR DE AMBULANCIAS PÚBLICAS MEDICAID](#)**21-0327****Ejecución del contrato de servicios de diseño de envolvente de edificación con REI Engineers para la biblioteca Stanford L. Warren****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a que inicie un contrato con REI Engineers para que suministre servicios de diseño de envolvente de edificación para la biblioteca Stanford L. Warren, ubicada en 1201 Fayetteville Street, Durham, por un monto de \$210,615.00 más gastos de estipendios reembolsables por un monto de 21,000.00, para un total que no exceda la cantidad de 231,615.00. El monto del contrato existente es de \$101,750.00, agregar \$231,615.00 aumentaría el total del contrato a \$333,365.00. (Consultar adjunto 1, páginas 1 - 11)

Se determinó que REI Engineers era la firma más calificada para proveer los servicios de diseño por medio de una solicitud de propuestas publicitada el 24 de octubre de 2019. Los servicios de pre-diseño inicial para el proyecto incluyeron evaluaciones del sitio y del edificio, estimados de presupuesto y costo, y un diseño a nivel de esquema. El contrato de servicios de diseño ofrece los servicios adicionales de diseño necesarios para completar el proyecto, como el desarrollo del diseño, documentos de construcción, apoyo para la licitación/negociación y administración de la construcción. REI Engineers empleará 2.9% de negocios de propiedad de mujeres certificados por MWBE para ser usados como participación de subcontratación MWBE en esta enmienda del proyecto. (Consulte el adjunto 2)

El edificio incluye un edificio histórico de 8,100 pies cuadrados y una adición de 1,500 pies cuadrados. Tanto el edificio original como la adición han experimentado problemas significativos de intrusión de agua a lo largo de los años. Las reparaciones a la fecha han ayudado a aliviar la situación, pero se ha hecho evidente que se debe recurrir a una estrategia holística para enfrentar el problema por completo.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. El proyecto también aborda la Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario - al ofrecer una prestación de servicio más eficiente y una mejor atención al usuario.

**Personal de referencia:** Tasha Barnett, gerente de proyecto; James Faress, P.E., gerente de proyecto senior; Peri Manns, ASLA LEED GA, gerente general asistente / director adjunto

de servicios ambientales y de ingeniería; Bob Tomlinson, RRC, BECxP, gerente de proyecto senior, REI Engineers; Sandra Lovely, directora asistente de planeación e instalaciones, Biblioteca del condado de Durham

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a que inicie un contrato con REI Engineers para que suministre servicios de diseño de envolvente de edificación para la biblioteca Stanford L. Warren, ubicada en 1201 Fayetteville Street, Durham, por un monto de \$210,615.00 más gastos de estipendios reembolsables por un monto de 21,000.00, para un total que no exceda la cantidad de 231,615.00. El monto del contrato existente es de \$101,750.00, agregar \$231,615.00 aumentaría el total del contrato a \$333,365.00. (Consultar adjunto 1, páginas 1 - 11)

**Archivos  
adjuntos:**

[Adjunto 1: Propuesta de tarifas - Biblioteca Stanford L. Warren - Above-Grade and Bel](#)

[Adjunto 2 - evaluación de cumplimiento de MWBE](#)

[AAF - Formulario de documento suplementario - Stanford L. - Revisado por APerry](#)

**21-0328**

**Enmienda al presupuesto No. 21BCC000117 para disponer de \$162,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferirlos para apoyar la enmienda al proyecto de capital No. 21CPA000039 - Incremento del presupuesto del proyecto de capital de las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff (DC091) por \$162,000 para apoyar la ejecución de una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con RND Architects, PA para realizar renovaciones a las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff del condado de Durham (Antes llamado campo de tiro del sheriff). Proyecto No.: DC091**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe la enmienda al presupuesto No. 21BCC000117 para disponer de \$162,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferirlos para apoyar la enmienda al proyecto de capital No. 21CPA000039 - Incremento del presupuesto del proyecto de capital de las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff (DC091) por \$162,000 para apoyar la autorización de la ejecución de una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con RND Architects, PA para realizar renovaciones a las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff del condado de Durham (Antes llamado campo de tiro del sheriff), ubicado en 100 Electra Road Durham, Carolina del Norte, por un monto de \$496,527, llevando el presupuesto del proyecto a un total que no exceda \$728,220. (Consultar adjunto 1, páginas 1-3)

Se determinó que RND Architects era la firma más calificada para proveer los servicios de diseño por medio de una solicitud de propuestas publicitada el 14 de noviembre de 2019. Los servicios iniciales prestados bajo este contrato incluyen el pre-diseño, análisis del proyecto y programación del proyecto. Esta enmienda ofrece los servicios adicionales de diseño necesarios para completar el proyecto como se describe en el reporte análisis de pre-diseño del proyecto (Consultar adjunto 2, páginas 1-30), como el desarrollo del diseño, documentos de construcción, apoyo para la licitación/negociación, administración de la construcción y certificación LEED. RND Architects empleará 14% de negocios de propiedad de mujeres certificados por MWBE para ser usados como participación de subcontratación MWBE en esta enmienda del proyecto. (Consulte el adjunto 3)

Con el fin de mantener este proyecto en movimiento, el proyecto solicita que \$162,000 adicionales sean agregados para el propósito de completar esta enmienda al contrato de diseño, trabajo adicional de agrimensura necesario para Electra Drive y cierres de servidumbre, investigaciones de terreno debajo del subsuelo, tarifas de presentación de los planos, permiso para uso especial, y cierres de servidumbre, y la compra de 5001 Redwood Road, la propiedad de los herederos de Goss Anderson que limita con el lado oeste de Electra Road. Esta compra completa la adquisición prevista de propiedades a excepción de tres tramos que requieren un embargo hipotecario pero se encuentran retenidas.

Proyecto revisado	Presupuesto actual	Incrementa / Disminuye	Presupuesto
Instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff (43103200DC091)	\$757,608		\$162,000
	\$919,608		

Las instalaciones son un campo abierto que soporta práctica tanto de pistola como de rifle y entrenamiento para el personal del sheriff. Este proyecto incluye la renovación de las instalaciones actuales de campo de tiro y la construcción de un nuevo edificio para albergar instalaciones de capacitación y mantenimiento. La mayor parte del campo existente se construyó sobre un relleno sanitario. Hay un área de aproximadamente 10,000 pies cuadrados, donde actualmente se encuentran el estacionamiento y las estructuras de mantenimiento existentes que no se encuentran sobre el relleno sanitario y es el área donde se propone construir el nuevo edificio y estacionamiento asociado. Entre las mejoras al campo exterior se incluyen la re-nivelación del terreno y la importación de un nuevo relleno para el campo de cualificación para pistola para un drenaje adecuado, la reconstrucción de los protectores de disparos de concreto, nuevos sistemas de revelado de objetivos, iluminación nocturna mejorada y la construcción de un nuevo campo de tiro cerrado por bermas en 3 lados para formar un área de tiro de 270 grados para facilitar el entrenamiento moderno para SWAT/ERT. Con el fin de maximizar el uso y la flexibilidad, el campo incluirá una superficie del suelo en grava para permitir el acceso de vehículos, nueva iluminación y sistemas de objetivos de tiro electrónicos o móviles con conexiones a energía, así como objetivos de tiro convencionales en acero. También incluido en la renovación del campo exterior está el remplazo del refugio cubierto existente y la torre encerrada, un nuevo sistema PA, un área de estacionamiento pavimentada y la reconstrucción de objetivos y plataformas de tiro para rifle. Adicionalmente, se diseñará y construirá un nuevo edificio que incluirá oficinas para el personal, áreas de capacitación/salones de clase, cuartos de casilleros y duchas y un garaje/taller de mantenimiento del campo. Se buscará la certificación LEED Silver para el edificio.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. El proyecto también aborda la Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario - al ofrecer una prestación de servicio más eficiente y una mejor atención al usuario.

**Personal de referencia:** Tasha Barnett, gerente de proyecto; James Faress, P.E., gerente de proyecto senior; Peri Manns ASLA LEED GA, gerente general asistente / director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería; David Labarre, director de planeación y desarrollo, Oficina del sheriff del Condado de Durham; Charles Nickelson, AIA, director, RND Architects

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la enmienda al presupuesto No. 21BCC000117 para disponer de \$162,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferirlos para apoyar la enmienda al proyecto de capital No. 21CPA000039 - Incremento del presupuesto del proyecto de capital de las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff (DC091) por \$162,000 para permitir al gerente del condado ejecutar una enmienda al contrato de servicios de diseño arquitectónico con RND Architects, PA para realizar renovaciones a las instalaciones de entrenamiento táctico del sheriff del condado de Durham (Antes llamado campo de tiro del sheriff), ubicado en 100 Electra Road Durham, Carolina del Norte, por un monto de \$496,527.00, llevando el presupuesto del proyecto a un total que no exceda 728,220.00. (Consultar adjunto 1, páginas 1-3)

**Archivos adjuntos:**

[Formulario legal AAF-117 para disponer saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y trans](#)

[Formulario legal CPA-39 para disponer saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y trans](#)

[Adjunto 1 - Propuesta de tarifas](#)

[Adjunto 2 - Análisis de prediseño del proyecto](#)

[Adjunto 3 Formulario AAF de evaluación de cumplimiento MWBE para el campo de tiro del sheriff](#)

[AAF Documento suplementario Instalaciones tácticas de campo de tiro del sheriff](#)

**21-0329**

**Reporte anual de 2020 - Comisión asesora de bicicletas y peatones de Durham**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que reciba el reporte anual de 2020 de la Comisión asesora de bicicletas y peatones de Durham (BPAC, por sus siglas en inglés).

El acuerdo interlocal para BPAC exige que se presente un reporte anual a la junta de comisionados del condado.

**Alineación con el plan estratégico:** La misión de BPAC se alinea con la Meta 2 al promover la Salud y el bienestar para todos y la Meta 4 al promover la Protección del medioambiente y prosperidad de la comunidad.

**Personal de referencia:** Dale McKeel, coordinador de bicicletas y peatones y enlace del personal con la BPAC

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta reciba el reporte anual de 2020 de la Comisión asesora de bicicletas y peatones de Durham (BPAC, por sus siglas en inglés).

**Archivos adjuntos:**

[Reporte anual BPAC 2020 final](#)

**21-0334**

**Enmienda a proyecto de capital No.21CPA000037 para disponer de \$549,600 de financiamiento de fondos de proyecto de capital empresarial al proyecto del edificio administrativo de la división de servicios públicos de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) (7100SE057) para financiar los costos de ingeniería del proyecto (\$300K), ejecución de un contrato con Metcon, Inc. para servicios de pre-construcción (\$149,600) y honorarios relacionados con el arquitecto del proyecto (\$100K)**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la junta que apruebe la enmienda al proyecto de capital No.21CPA000037 para disponer de \$549,600 para el proyecto del edificio administrativo de la división de servicios públicos de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) (7100SE057). La descomposición del financiamiento se describe a continuación:

- 1.) \$300,000 financiarían costos relacionados con el proyecto, como evaluaciones ambientales, investigaciones geotécnicas, y aprobaciones regulatorias.
- 2.) \$149,600 financiarían un contrato con Metcon Inc., (MI) para los servicios de pre-construcción para el nuevo edificio administrativo de la división de servicios públicos de la TWWTP, ubicado en 451 TW Alexander Drive, Durham, NC 27713 (Consulte el adjunto 1, páginas 1 - 3).
- 3.) \$100,000 financiaría un asesor de envolvente, tarifas de revisión de los planos y otras entidades.

El nuevo total del presupuesto del proyecto es:

**Proyecto Presupuesto actual Incrementa / Disminuye Presupuesto revisado**

proyecto del edificio administrativo de la división de servicios públicos de la planta de tratamiento de aguas residuales

del triángulo -TWWTP- (7100SE057)	\$1,172,441.42	\$549,600	\$1,722,041.42
<b>Total</b>	<b>\$1,172,441.42</b>	<b>\$549,600</b>	<b>\$1,722,041.42</b>

**ANTECEDENTES**

La solicitud de propuestas (RFQ) para servicios de gerencia del proyecto bajo riesgo para el edificio administrativo de la división de servicios públicos fue publicitado en periódicos locales el 3 de noviembre de 2020. Una conferencia virtual de pre-propuesta fue llevada a cabo el 10 de noviembre de 2020 y se recibieron nueve propuestas el 3 de diciembre de 2020. Un comité de selección compuesto de representantes de los Departamentos de Servicios generales e Ingeniería del condado de Durham revisaron las propuestas. (Consulte adjunto 1, páginas 4-6) El comité de selección consideró que la firma Metcon, Inc. era el equipo mejor calificado para el proyecto. La fase de los servicios de pre-construcción del proyecto es el primer paso en el proceso del gerente de proyecto bajo riesgo en el que el equipo de contratación entrega estimados de costos, revisiones de constructividad, desarrollo de cronograma y análisis de valor del diseño del proyecto. El contrato inicial es necesario para que C, M @ R proporcione análisis de los esquemas y desarrollo del diseño del proyecto.

---

Nuestra intención es hacer un seguimiento con esta enmienda a este contrato para los servicios GMP en una fecha posterior.

Este proyecto es un nuevo edificio administrativo adicional a las instalaciones existentes ubicadas en 5926 NC HWY 55 E. Durham NC 27713. El edificio administrativo existente, la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP), no cuenta con el espacio suficiente para albergar a un número de personal creciente y expansiones operativas continuas, lo que da como resultado unas instalaciones que son insuficientes. El terreno de 40 acres está ubicado al otro lado de la calle de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo. La intención del nuevo edificio administrativo es atender al personal profesional de la División de servicios públicos ofreciendo espacio de trabajo adicional, un nuevo laboratorio de aguas residuales, espacio de almacenamiento de mantenimiento con control de temperatura, sala de conferencias multi propósito con capacidad de desempeñarse como un centro de operaciones de respaldo en casos de emergencia. Se ha identificado espacio en el sitio en el evento de que se necesite espacio a futuro para un servidor de respaldo para sistemas de información y tecnología del condado de Durham. Se buscará obtener un puntaje LEED “Gold” en este proyecto. El financiamiento para esta enmienda a proyecto de capital está en la cuenta del proyecto del edificio administrativo de servicios públicos.

Este punto de la agenda ha sido revisado y aprobado por la División de compras (Consultar el adjunto 2, página 1 - Formulario de cumplimiento MWBE). Al revisar el cumplimiento MWBE para este proyecto, se evidenció que Metcon, Inc. utilizará 100% de participación de indígenas americanos (para servicios profesionales) para esta porción del proyecto. El proveedor también se ha comprometido a colaborar con el condado de Durham con el fin de encontrar participación M/WBE adicional si la oportunidad prevalece.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. La reubicación de varios departamentos a estas instalaciones también aborda la Meta 5 al proporcionar una prestación de servicio más eficiente.

**Personal de referencia:** Brenda Hayes-Bright, Assoc. AIA, CDT, gerente de proyecto, Peri Manns, ASLA, gerente general asistente / director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería, Jay Gibson, P.E., gerente general, Paul Young, AIA, DTW Architects, y Samantha Locklear, gerente de proyecto, Metcon, Inc.

**Recomendación del Gerente del Condado:** Se le solicita a la junta que apruebe la enmienda al proyecto de capital No.21CPA000037 para disponer de \$549,600 para el proyecto del edificio administrativo de la división de servicios públicos de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) (7100SE057). La descomposición del financiamiento se describe a continuación: \$300,000 financiarían costos relacionados con el proyecto, como evaluaciones ambientales, investigaciones geotécnicas, y aprobaciones regulatorias; \$149,600 financiarían un contrato con Metcon Inc., (MI) para los servicios de pre-construcción para el nuevo edificio administrativo de la división de servicios públicos de la TWWTP, ubicado en 451 TW Alexander Drive, Durham, NC 27713

---

(Consulte el adjunto 1, páginas 1 - 3); \$100,000 financiaría un asesor de envolvente, tarifas de revisión de los planos y otras entidades.

**Archivos adjuntos:**

[Adjunto 1 Admin Serv Publ](#)

[Documento suplementario AAF Admin servicios públicos pre-const CPA Metcon Con](#)

[FORMULARIO LEGAL CPA-37 aumento del presupuesto para TWWTP para servicios de pre-construcción](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-015 RFQ \(fase de pre-construcción\)](#)

**21-0335**

**Nuevo edificio de administración de servicios públicos - Aprobación de mapa en el que se recombinan tres lotes existentes en uno solo**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe el mapa adjunto en el que se muestra cómo se van a recombinar tres lotes en el condado de Durham ubicados en la intersección de Highway 55 and T.W. Alexander Drive en un solo lote (consultar el adjunto 1). Las tres (3) propiedades del condado de Durham están definidas por los PIN del condado de Durham 0737-03-24-3726, 0737-01-25-8405, and 0737-03-24-8526. La recombinación de estos tres lotes se necesita para realizar los cálculos apropiados de superficies impermeables necesarios para obtener la aprobación de los planos y continuar con la construcción de las propiedades.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta estratégica 3 del condado: comunidad segura, con la Meta 4: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Brenda Hayes Bright, Assoc, AIA, CDT, gerente de proyecto, Peri D. Manns, ASLA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería, Linda Salguero, AIA, CPD, gerente de proyecto, Paul Young, AIA, DTW Architects

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe el mapa en el que se recombinan tres lotes existentes en uno solo para el futuro edificio de administración de servicios públicos.

**Archivos adjuntos:**

[Adjunto AAF Admin Serv Publ Mapa recomb](#)

**21-0336**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000113, para que la extensión cooperativa reconozca \$3,000 de una contribución de subvención del fondo George and Susie Polsky por medio de NC Agricultural Foundation Inc. para aumentar el personal de apoyo para los esfuerzos educativos cívicos de Kids Voting Durham**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000113, para disponer de un total de \$3,000 aportados por el fondo George and Susie Polsky por medio de NC Agricultural Foundation Inc. para aumentar las horas de medio tiempo del coordinador de programa de Kids Voting Durham desde mayo de 2021 hasta el 30 de junio de 2022.

Este es una contribución de subvención reembolsable y podrá accederse por medio de la NC Agricultural Foundation, Inc. según sea necesario. El cargo recibirá más horas de trabajo por un periodo limitado con el fin de ofrecer un mayor apoyo al personal para lo que se espera va a ser una temporada educativa ocupada este verano y otoño para el programa Kids Voting Durham. Los fondos permitirán al cargo atender la programación virtual por medio del apoyo de instructores y estudiantes, ofrecer un mayor apoyo a las familias que hablan español y administrar pasantes estudiantes voluntarios virtuales.

**Alineación con el plan estratégico:** El aumento en la disponibilidad de personal financiado a través de esta iniciativa se alinea con la Meta 1 del plan estratégico: Prosperidad de la comunidad y la familia, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Carolyn Kreuger, coordinadora del programa Kids Voting Durham, Christa Gibson, coordinadora de alcance comunitario y Donna Rewalt, directora de la extensión del condado, extensión cooperativa

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000113, para disponer de un total de \$3,000 aportados por el fondo George and Susie Polsky por medio de NC Agricultural Foundation Inc. para aumentar el apoyo de personal para los esfuerzos educativos cívicos de Kids Voting Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[CES Kids Voting Durham George and Susie Polsky](#)

[Formulario jurídico AAF-113](#)

**21-0338**

**Extensión del contrato con Reinvestment Partners para vivienda para individuos sin hogar**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que extienda un contrato con Reinvestment Partners para vivienda para individuos sin hogar durante la pandemia del COVID hasta diciembre de 2021 y agregar \$900,000 al presupuesto del contrato para financiar la extensión, financiación que está planeada en el presupuesto recomendado para el año fiscal 21-22, apoyado por el uso de fondos ARPA.

La pandemia del COVID-19 creó cambios inmediatos en la manera en que las comunidades podían albergar a sus poblaciones sin hogar, y es posible que, como resultado, se generen cambios permanentes en esos planes de vivienda también. Con el fin de reducir la densidad de residentes en Urban Ministries de Durham (UMD), el condado utilizó inicialmente el Marriott RTP y luego la Carolina Duke Inn (por medio de un contrato con Reinvestment Partners) para albergar un número significativo de nuestra población de individuos sin hogar.

Aún no es seguro operar Urban Ministries a la densidad que manejaba antes de la pandemia del COVID. Es probable que una combinación de tasas más altas de vacunación entre las poblaciones relevantes así como la flexibilización de los lineamientos de distanciamiento social de los CDC permitan que la cantidad de personas en los albergues pueda aumentar de alguna manera a lo largo de los seis meses de esta extensión de contrato propuesta. Los proveedores reportan que la experiencia del hotel ha ayudado a reducir los niveles de trauma y desplazamiento entre los residentes sin hogar, lo que a su vez ayuda a esos residentes a

enfocarse y hacer una transición más exitosa a situaciones estables de vivienda y vida. Como tal, es posible que nuestro cuidado continuo a los individuos sin hogar exija el desarrollo de más opciones de vivienda no congregada para individuos sin hogar, quizás por medio de fondos de la American Recovery Plan Act (ARPA) [Ley de plan de recuperación estadounidense] y quizás con una meta explícita de *nunca* volver a las densidades en los albergues para individuos sin hogar que habían antes del COVID.

Mientras tanto, las opciones existentes no congregadas que han sido adquiridas en nombre de nuestra población local de individuos sin hogar necesitan mantenerse. Puede ser posible reducir el número de habitaciones ocupadas en la Carolina Duke Inn en ese periodo de tiempo, en tal caso el costo mensual bajo el contrato (aproximadamente \$150,000) podría reducirse o eliminarse por completo.

**Alineación con el plan estratégico:** Mantener opciones de vivienda adecuadas, seguras y humanas para los individuos sin hogar durante la pandemia del COVID-19 se alinea con las Metas 1, 2 y 3 del plan estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Drew Cummings, jefe de personal

**Recomendación del gerente del condado:** El gerente del condado recomienda que la junta extienda un contrato con Reinvestment Partners para vivienda para individuos sin hogar durante la pandemia del COVID hasta diciembre de 2021 con apoyo de fondos por \$900,000 presupuestados en el año fiscal 2021-22 para financiar la extensión. Los fondos ARPA están planeados para compensar los costos de los contratos para el año fiscal 2021-22.

**Archivos  
adjuntos:**

[FR 21-473 Reinvestment Partners Enmienda #2](#)

[3er enmienda a contrato de servicios RPx Vivienda](#)

**21-0339**

**Extensión del contrato con Southern Repair Services, Inc. para vivienda para individuos sin hogar por COVID**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que extienda un contrato con Southern Repair Services, Inc. para vivienda para individuos sin hogar durante COVID hasta diciembre de 2021 con un monto adicional de \$36,000 planeado en el presupuesto del año fiscal 2021-22 para apoyar los costos del contrato.

Los fondos ARPA están planeados para compensar los costos de estos contratos.

La pandemia del COVID-19 creó cambios inmediatos en la manera en que las comunidades podían albergar a sus poblaciones sin hogar, y es posible que, como resultado, se generen cambios permanentes en esos planes de vivienda también. Con el fin de reducir la densidad de residentes en Urban Ministries de Durham (UMD), el condado utilizó inicialmente el Marriott RTP y luego la Carolina Duke Inn (por medio de un contrato con Reinvestment Partners) para albergar un número significativo de nuestra población de individuos sin hogar. El personal de los proveedores locales y del Centro de operaciones de emergencia (EOC, por sus siglas en inglés) detectaron pronto que era necesario contar con opciones adicionales de vivienda para individuos sin hogar que habían dado positivo para COVID o que no tenían un lugar seguro para cumplir un periodo de cuarentena sin poner en peligro a otros.

---

Como resultado, el condado inició un contrato en julio de 2020 con Southern Repair Services (una rama de Bergman Rentals) para el alquiler de dos dúplex con un total de 14 camas. Se han ofrecido servicios de apoyo, como comida, a través del proyecto Access del condado de Durham. Este contrato de emergencia fue oficialmente licitado en septiembre de 2020, momento en el que el condado no recibió licitaciones como respuesta, y en noviembre, cuando recibió una propuesta (de Southern Repair Services). El condado inició un nuevo contrato que ha sido extendido hasta junio de 2021. Los dúplex han seguido siendo una parte útil de nuestra estrategia de vivienda no congregada durante la pandemia. La población de individuos sin hogar ha demorado en alcanzar una tasa alta de vacunación por alguna razón, lo que sugiere que se pueden esperar algunos casos positivos residuales de vez en cuando y se requiera el uso de los dúplex.

El personal recomienda que este contrato de vivienda para individuos sin hogar se extienda por otros seis meses y que se agreguen \$36,000 (que equivalen a seis meses de alquiler) al presupuesto del contrato. Si es aparente que los dúplex ya no se necesitan, el contrato puede ser terminado con 30 días de notificación previa.

**Alineación con el plan estratégico:** Mantener opciones de vivienda adecuadas, seguras y humanas para los individuos sin hogar durante la pandemia del COVID-19 se alinea con las Metas 1, 2 y 3 del plan estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Drew Cummings, jefe de personal

**Recomendación del gerente del condado:** El gerente del condado recomienda que la junta extienda un contrato con Southern Repair Services, Inc. para vivienda para individuos sin hogar durante COVID hasta diciembre de 2021 con un monto adicional de \$36,000 planeado en el presupuesto del año fiscal 2021-22 para apoyar los costos del contrato. Los fondos ARPA están planeados para compensar los costos de estos contratos.

**Archivos  
adjuntos:**  
[21-0340](#)

[FR 21-904 Nuevo contrato de servicios Souther Repair RFP 21-018R1](#)

### **Contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y el Center for Senior Life de Durham**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe un contrato de arrendamiento con el Center for Senior Life de Durham (DCSL), para la propiedad ubicada en 416 Rigsbee Ave. y autorice a la gerente del condado interina para ejecutar el contrato. Este es un arrendamiento por cinco años, con la opción de una renovación por cinco años. La tasa de arrendamiento es de \$1/año.

El DCSL ha operado el Centro para adultos mayores con el fin de ofrecer programación para adultos mayores desde 2006 cuando el edificio fue completado inicialmente. A solicitud del DCSL, el arrendamiento fue enmendado en 2020 para permitir la venta y distribución de alcohol bajo ciertas circunstancias, y los requisitos adicionales para seguro relacionados. Esta enmienda ha sido incorporada al nuevo contrato de arrendamiento.

**Alineación con el plan estratégico:** El contrato de 406 Rigsbee al Center for Senior Life de Durham para operar el Centro para adultos mayores se alinea con la Meta 2 del plan

---

estratégico: "Salud y bienestar para todos", así como la Meta 5: "Gobierno responsable, eficiente y visionario".

**Personal de referencia:** Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces; Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta apruebe este contrato de arrendamiento con el Center for Senior Life de Durham, para la propiedad ubicada en 406 Rigsbee Ave. y autorice a la gerente del condado interina para ejecutar el contrato.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF DCSL 2021-26](#)

[Arrendamiento DCSL - julio 1 de 2021 a junio 30 de 2026 FINAL](#)

[RESUMEN DE ARRENDAMIENTO 406 Rigsbee - Senior Center](#)

**21-0341**

**Concesión de contrato de servicios de reparación programada y de emergencia al sistema de recolección para la División de servicios públicos (RFP 21-022) a Carolina Civilworks Inc., David Young Utilities Inc., y Axis Utility Inc.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Civilworks Inc. por el monto de \$75,000, David Young Utilities Inc. por el monto de \$30,000, y Axis Utility, Inc. por el monto de \$30,000 (RFP 21-022) para que proporcionen reparaciones programadas y de emergencia para el sistema de recolección y además autorizar la renovación de los contratos anuales hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

**Antecedentes/Justificación**

El condado de Durham posee y opera 13 estaciones de bombeo sanitarias y 115 millas de alcantarillado sanitario. Con el fin de mantener un cumplimiento con el permiso de sistema de recolección #WQCS00038, es necesario mantener el sistema en un estado constante de disponibilidad y además estar preparados para una emergencia.

Con base en las cuatro respuestas que el condado de Durham recibió en relación con RFP 21-022, se determinó que Carolina Civilworks Inc., David Young Utilities Inc., y Axis Utility Inc. eran los contratistas más calificados entre los cuatro licitadores. Carolina Civilworks Inc. y David Young Utilities Inc. han desempeñado los servicios solicitados para el condado de Durham con resultados excepcionales.

Se determinó que Dixie Electro Mechanical Services Inc. no estaba calificado para el alcance del trabajo asociado con los servicios de reparación programados y de emergencia debido a que se especializan en maquinaria y servicios de reparación en turno.

El condado de Durham emitió una solicitud de propuestas (RFP 21-022) el 1 de febrero de 2021. La RFP 21-022 fue anunciada en periódicos locales y en el sitio web del Condado de Durham. Se recibieron cuatro propuestas el 2 de marzo de 2021. La tabulación de la licitación y el resumen de la evaluación de la propuesta se adjuntan.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: "Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad", pues estos contratos se asegurarán de que las reparaciones al sistema de recolección programadas y de emergencia sean completadas de manera oportuna con el fin de prevenir daño al ambiente, prevenir inquietudes de salud pública y mantener el cumplimiento con el permiso de sistema de recolección #WQCS00038.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta de E&ES; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Civilworks Inc. por el monto de \$75,000, David Young Utilities Inc. por el monto de \$30,000, y Axis Utility, Inc. por el monto de \$30,000 (RFP 21-022) para que proporcionen reparaciones programadas y de emergencia para el sistema de recolección y además autorizar la renovación de los contratos anuales hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF Reparaciones programadas y de emergencia al SR](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-022 RFQ 042621](#)

[Tabulación de licitación](#)

[Resumen de evaluación RFP No. 21-022](#)

**21-0342**

**Concesión de contrato de servicios de reparación programada y de emergencia a la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo para la División de servicios públicos (RFP 21-020) a Carolina Civilworks Inc., T.A. Loving, y a Axis Utility Inc.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Civilworks Inc. por el monto de \$30,000, T.A. Loving por el monto de \$20,000, y Axis Utility, Inc. por el monto de \$40,000 (RFP 21-020) para que proporcionen reparaciones programadas y de emergencia para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo y además autorizar la renovación de los contratos anuales hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

**Antecedentes/Justificación**

El condado de Durham posee y opera la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo, la que tiene permitido tratar 12 millones de galones por día y suministrar agua recuperada a usuarios industriales y al pueblo de Cary. Con el fin de mantener el cumplimiento con el permiso NPDES #NC0026051 y el permiso de agua recuperada #WQ0032821, es fundamental mantener la planta de tratamiento en un estado constante de disponibilidad y además estar preparados para una emergencia.

Con base en las cuatro respuestas que el condado de Durham recibió en relación con RFP 21-020, se determinó que Carolina Civilworks Inc., T.A. Loving y Axis Utility Inc. eran los contratistas más calificados entre los cuatro licitadores. Carolina Civilworks Inc. y TA

---

Loving han desempeñado los servicios solicitados para el condado de Durham con resultados excepcionales.

Se determinó que Dixie Electro Mechanical Services Inc. no estaba calificado para el alcance del trabajo asociado con los servicios de reparación programados y de emergencia debido a que se especializan en maquinaria y servicios de reparación en turno.

El condado de Durham emitió una solicitud de propuestas (RFP 21-020) el 24 de enero de 2021. La IFB 21-020 fue anunciada en periódicos locales y en el sitio web del Condado de Durham. Se recibieron cuatro propuestas el 16 de febrero de 2021. La tabulación de la licitación y el resumen de la evaluación de la propuesta se adjuntan.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: "Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad", pues estos contratos se asegurarán de que las reparaciones a la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo programadas y de emergencia sean completadas de manera oportuna con el fin de prevenir daño al ambiente, prevenir inquietudes de salud pública y mantener el cumplimiento con el permiso NPDES #NC0026051 y el permiso de agua recuperada #WQ0032821.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta de E&ES; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Civilworks Inc. por el monto de \$30,000, T.A. Loving por el monto de \$20,000, y Axis Utility, Inc. por el monto de \$40,000 (RFP 21-020) para que proporcionen reparaciones programadas y de emergencia para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo y además autorizar la renovación de los contratos anuales hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario AAF Reparaciones programadas y de emergencia a TWWTP](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-020 RFP 042621](#)

[Tabulación de licitación](#)

[Resumen de evaluación RFP No. 21-020](#)

**21-0343**

**Concesión de contrato de servicios de transporte y desecho de residuos para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo a McGill Environmental Systems of NC, Inc. por un monto de \$272,006**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con McGill Environmental Systems, Inc. para el transporte y desecho de aproximadamente 7,000 toneladas húmedas por año de residuos para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo con un precio anual de contrato de \$272,006 y autorizar al gerente del condado para renovar anualmente este contrato hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 4, Protección del medioambiente: Conceder este contrato a McGill Environmental Systems of NC, Inc. permitirá el desecho y una reutilización beneficiosa de los residuos de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo como abono.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a iniciar un contrato con McGill Environmental Systems, Inc. para el transporte y desecho de aproximadamente 7,000 toneladas húmedas por año de residuos para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo con un precio anual de contrato de \$272,006 y autorizar al gerente del condado para renovar anualmente este contrato hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF RFP 21-023](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-023 RFP 041521](#)

[Tabulación de la propuesta RFP 21-023](#)

[Resumen de la evaluación y hoja de puntajes RFP 21-023](#)

**21-0344**

**Concesión de contrato de servicios de pintura y acabado para la División de servicios públicos a Carolina Management Team, LLC por un monto de \$150,000**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Management Team, LLC para servicios de pintura y acabado para la División de servicios públicos con un precio anual de contrato de \$150,000 y autorizar al gerente del condado para renovar anualmente este contrato hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: "Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad", debido a que este contrato asegura que continuamos rehabilitando la infraestructura anticuada con el fin de permitir un crecimiento continuo en el área de servicios.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Carolina Management Team, LLC para servicios de pintura y acabado para la División de servicios públicos con un precio anual de contrato de \$150,000 y autorizar al gerente del condado para renovar anualmente este contrato hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

**Archivos  
adjuntos:**[Documento suplementario AAF RFP 21-039](#)[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-039 RFP 052021](#)[Tabulación de la propuesta RFP 21-039](#)[Resumen de evaluación RFP No. 21-039](#)**21-0347****Contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y Urban Ministries de Durham****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe un contrato de arrendamiento con Urban Ministries de Durham (UMD), para la propiedad ubicada en 412 Liberty St. y autorizar a la gerente del condado interina a ejecutar el contrato. Este es un arrendamiento por cinco años, con la opción de una renovación por cinco años. La tasa de arrendamiento es de \$1/año.

UMD es una instalación de 149 camas y 18,000 pies cuadrados que ofrece refugio de emergencia para individuos y familias que experimentan una situación de sinhogarismo.

UMD ha arrendado esta propiedad del condado desde 2001, cuando el Community Shelter for HOPE de Durham, St. Philip's Community Cafe, y la United Methodist Mission Society se unieron para formar Urban Ministries de Durham.

UMD opera como un campus, con el uso tanto del Centro de recursos en las calles Liberty y Queen como el albergue comunitario en las calles Liberty y Dillard para enfrentar de manera integral las necesidades de emergencia de los individuos pobres, hambrientos y sin hogar en Durham.

**Alineación con el plan estratégico:** El arrendamiento de 412 Liberty St. a Urban Ministries de Durham se alinea con la Meta 2 del plan estratégico: "Salud y bienestar para todos", así como la Meta 5: "Gobierno responsable, eficiente y visionario".

**Personal de referencia:** Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces; Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta apruebe este contrato de arrendamiento con Urban Ministries de Durham para la propiedad ubicada en 412 Liberty St. y autorizar a la gerente del condado interina a ejecutar el contrato.

**Archivos  
adjuntos:**[Documento suplementario AAF UMD 2021-26](#)[RESUMEN DE ARRENDAMIENTO 412 Liberty - Urban Ministries](#)[BORRADOR de arrendamiento UMD 052521](#)**21-0352**

**Enmienda a proyecto de capital No. 21CPA000036 para aumentar el presupuesto del proyecto capital Administración II (4730DC073) por \$338,000 para apoyar los requisitos de arrendamiento de establecimientos comerciales y reducir el presupuesto del proyecto de capital Reemplazo de la caldera en Administración I (4190DC071) por \$500,000 y aprobar la enmienda al presupuesto 21BCC000112 para transferir los fondos al proyecto Administración II (\$338,000) y los \$162,000 restantes al fondo de servicio a la deuda para uso a futuro.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe la Enmienda a proyecto de capital No. 21CPA000036 para aumentar el presupuesto del proyecto capital Administración II (4730DC073) por \$338,000 para apoyar los requisitos de arrendamiento de establecimientos comerciales y reducir el presupuesto del proyecto de capital Reemplazo de la caldera en Administración I

(4190DC071) por \$500,000 y aprobar la enmienda al presupuesto 21BCC000112 para transferir los fondos al proyecto Administración II (\$338,000) y los \$162,000 restantes al fondo de servicio a la deuda para uso a futuro.

La recién completada renovación de Administración II requiere financiación adicional para apoyar los requisitos de arrendamiento de los dos (2) espacios de establecimientos comerciales que fueron identificados durante la programación y diseños de las instalaciones como impulsores para una mayor activación de East Main St. Las modificaciones por parte de los arrendatarios son negociadas durante las discusiones de arrendamiento y se han identificado en las hojas de cálculo adjuntas (Consulte adjunto 3).

El proyecto de renovación de Administración I incluyó unidades más pequeñas de calderas que atenderán únicamente a Administración I. Las consideraciones para DSS Main St. incluirán el suministro de nuevo equipamiento de calderas para apoyar la readaptación de estas instalaciones en el futuro, por lo tanto, ya no se necesita el financiamiento y puede ser distribuido para las mejoras de los espacios para establecimientos comerciales de la renovación de Administración II lo que permite reducir por completo el presupuesto del proyecto de capital Reemplazo de caldera en Administración I y transferir los fondos restantes al fondo de servicio a la deuda para uso a futuro.

**Proyecto Presupuesto actual Incrementa / Disminuye Presupuesto revisado**

Reemplazo de caldera Edif. Admin (4190DC071)	\$500,000	-\$500,000	\$0
Renovación de edificio Administración II (4730DC073)	\$50,409,129.18		\$338,000
	\$50,747,129.18		

**Totales \$50,909,129.18 (\$162,000.00) \$50,747,129.18**

**Alineación con el plan estratégico:** Este proyecto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. La incorporación y apoyo a los espacios para establecimientos comerciales en estas instalaciones promueve una mayor calidad de vida para todos.

**Personal de referencia:** Peri Manns, ASLA, LEED GA, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería, Departamento de ingeniería; Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces, Departamento de ingeniería; David Ades, director asistente de servicios de presupuesto y administración y Keith Lane, director de presupuesto y servicios de administración.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la Enmienda a proyecto de capital No. 21CPA000036 para aumentar el presupuesto del proyecto capital Administración II (4730DC073) por \$338,000 para apoyar los requisitos de arrendamiento de establecimientos comerciales y reducir el presupuesto del proyecto de capital Reemplazo de la caldera en Administración I (4190DC071) por \$500,000 y aprobar la enmienda al presupuesto 21BCC000112 para transferir los fondos al proyecto Administración II (\$338,000) y los \$162,000 restantes al fondo de servicio a la deuda para uso a futuro.

**Archivos  
adjuntos:**[Adjunto AAF - Solicitud de cierre de presupuesto - 14 de junio de 2021](#)[FORMULARIO LEGAL AAF-112 Aumento de proyecto Admin II por \\$338K, Reducción de proyecto de caldera](#)[FORMULARIO LEGAL CPA-36 Aumento de proyecto Admin II por \\$338K, Reducción de proyecto de caldera](#)[Formulario de documento suplementario AAF - CPA para espacios de establ. comerc. Administración II](#)**21-0354****Concesión de contrato de servicios de ubicación de estructuras de servicios públicos para la División de servicios públicos del condado de Durham****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Taylor Wiseman & Taylor Inc. para proporcionar servicios de ubicación de estructuras de servicios públicos al condado de Durham por un monto de \$60,000 al año por hasta cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

Debido al aumento extremo de solicitudes de ubicación asociadas con nuevas líneas de telecomunicación de fibra enterradas se ha vuelto imposible para el personal realizar las ubicaciones en el tiempo de respuesta mínimo requerido por los estatutos del estado e inspeccionar nuevos proyectos de construcción. El financiamiento para este trabajo saldrá del presupuesto operativo del servicio público de alcantarillado, el cual es financiado por el fondo de la empresa.

El condado de Durham emitió una solicitud de propuestas (RFP 21-028) el 1 de marzo de 2021. La IFB 21-028 fue anunciada en periódicos locales y en el sitio web del Condado de Durham. Se recibieron dos propuestas el 1 de abril de 2021. Con base en una revisión de las dos propuestas, Taylor Wiseman & Taylor fue elegida para este trabajo con base en su experiencia en la prestación de este tipo de servicio, experiencia en el sector público, capacidad demostrada para satisfacer los requisitos de la solicitud de propuestas, cualificaciones del personal a ser asignado al proyecto, planes y metodología específicos para ofrecer los servicios propuestos, referencias de clientes similares, precio y antecedentes de seguridad. La tabulación de la licitación y el resumen de la evaluación de la propuesta se adjuntan.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 4, Protección del medioambiente: Conceder un contrato a Taylor Wiseman & Taylor asegura la ubicación oportuna de los servicios públicos de propiedad del condado, lo que resulta en menos daño a la infraestructura y en la capacidad de cumplir con las regulaciones del estado.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta; and Vince Chirichella PE, gerente de proyecto

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a iniciar un contrato de servicios con Taylor Wiseman & Taylor Inc. para proporcionar servicios de ubicación de estructuras de servicios públicos al condado de Durham por un monto de \$60,000 al año por hasta cuatro periodos adicionales

---

de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF RFP 21-028](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 21-028 RFQ 042921](#)

[RFP 21-028 Tabulación de propuestas Servicios de ubicación de estructuras de servicios públicos División de Serv. Publ. condado Durham](#)

[Resumen de evaluación RFP No. 21-028](#)

**21-0356**

**Autorización y concesión de contrato para la participación de la Extensión cooperativa del condado de Durham en la App Visit NC Farms**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado firmar un contrato de costos compartidos con los Servicios al consumidor del Departamento de agricultura de Carolina del Norte para permitir a la Extensión cooperativa del condado de Durham participar en la App Visit NC Farms, disponible en todo el estado. El contrato incluye un pago de \$6,250 y una concesión de costo compartido de NCDACS de \$3,000 (la concesión de costo compartido será recibida durante el año fiscal 2021-22). Estos fondos se encuentran disponibles actualmente en el presupuesto del departamento para el año fiscal 20-21.

La App NC Farms es una innovadora herramienta de desarrollo económico y agrícola que le permite a los consumidores conectarse directamente con fuentes de comida local y con experiencias de granja que conectan a los consumidores con la comunidad agrícola y con la tierra en nuestro condado. La App ayudará al condado de Durham a realizar una mejor promoción de la agricultura, el agroturismo y las comidas locales. El condado de Durham tiene un número creciente de granjas, mercados, eventos y un ámbito robusto de comida local que se verá beneficiado, entre los que hay negocios de propiedad de personas de color.

La App Visit NC Farms emplea tecnología de telefonía móvil para que los residentes y visitantes visiten las granjas que están más cerca a ellos que cuentan con los productos y actividades que les interesa. Los visitantes pueden usar la app para explorar granjas, mercados de productores y restaurantes locales que son únicos en nuestra comunidad.

La Extensión cooperativa ha asignado un administrador de aplicación para gestionar la app, reclutar recursos o negocios para que participen, y gestionar la implementación continua de la app, como por ejemplo, la actualización de la información y el desarrollo de notificaciones push y otros colaterales que enriquezcan la experiencia de usuario. Un lanzamiento formal de la App en el condado de Durham se va a llevar a cabo durante el verano de 2021.

**Alineación con el plan estratégico:** Este proyecto aborda la Meta 1, Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad y la Meta 4, Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad.

**Personal de referencia:** Donna Rewalt, directora de la Extensión del condado; Darnell Parker, agente de la Extensión asociada del condado y administrador de Visit NC Farms App para el condado de Durham

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado para firmar el contrato de costos compartidos con los

---

Servicios al consumidor del Departamento de agricultura de Carolina del Norte para permitir al condado de Durham participar en la App Visit NC Farms, disponible en todo el estado.

**Archivos  
adjuntos:**

[19-060-4004 Durham County 2020 OFERTA 1.pdf](#)

**21-0357**

**Ejecución de la enmienda al contrato con DTW Architects, Inc. para el proyecto Edificio de administración de servicios públicos por el monto de \$100,000.00 (7100SE057)**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado que enmiende el contrato de diseño con DTW Architects, (DTW) para incluir los servicios adicionales para el proyecto Edificio administrativo de servicios públicos ubicado en 451 TW Alexander Drive, Durham, NC 27713 por un monto de \$100,000.00. Esta enmienda aumenta la compensación total en general para el diseño básico, administración de la construcción y servicios adicionales como gastos reembolsables a \$1,240,580,00. El financiamiento para esta enmienda está disponible en la cuenta de Proyecto de capital. El presupuesto del contrato actual con DTW es \$1,140,580.00 (Consulte adjunto 1, página 1).

El 15 de mayo de 2018 se concedió un contrato por un monto de \$22,000.00 a DTW Architects para servicios profesionales de diseño arquitectónico/de ingeniería durante la fase de planeación integral para un nuevo edificio de administración de servicios públicos ubicado en 451 TW Alexander Drive, Durham, NC 27713. El 8 de octubre de 2019, la junta de comisionados aprobó una enmienda de contrato para servicios adicionales por un monto de \$1,118,580.00, lo que aumentó el presupuesto del contrato a \$1,140,580.00. Esta enmienda incluyó modificaciones al alcance del contrato que incluye lo siguiente: (1) Tarifas de revisión de los planos y otras entidades (2) Adición de un consultor de envolvente para techo y edificio.

(Consulte adjunto 1, páginas 2-5)

Este punto de la agenda ha sido revisado y aprobado por la División de compras (Consultar el adjunto 2, página 1 - Formulario de cumplimiento MWBE). Al revisar el cumplimiento MWBE para este proyecto, se evidenció que DTW es una firma de participación MWBE (para servicios profesionales) para esta porción del proyecto. El proveedor también se ha comprometido a colaborar con el condado de Durham con el fin de encontrar participación M/WBE adicional si la oportunidad prevalece.

El financiamiento para esta enmienda será incluido en la cuenta de proyecto de capital. Se recomienda que el condado proceda con todo el trabajo descrito en la propuesta con fecha del 3 de junio de 2020 por un monto de \$100,000.00.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. Mejoras a estas instalaciones también abordan la Meta 5 al ofrecer una prestación de servicio más eficiente y un mejor servicio al usuario.

**Personal de referencia:** Brenda Hayes Bright, Assoc, AIA, CDT, gerente de proyecto, Peri D. Manns, ASLA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de

---

ingeniería, Jay Gibson, P.E., gerente general, Linda Salguero, AIA, CPD, gerente de proyecto, Paul Young, AIA, DTW Architects

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a que enmiende el contrato de diseño con DTW Architects, (DTW) para incluir los servicios adicionales para el proyecto Edificio administrativo de servicios públicos ubicado en 451 TW Alexander Drive, Durham, NC 27713 por un monto de \$100,000.00. Esta enmienda aumenta la compensación total en general para el diseño básico, administración de la construcción y servicios adicionales como gastos reembolsables, si se hace necesario, a \$1,240,580.00. El financiamiento para esta enmienda está disponible en la cuenta de Proyecto de capital.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF adjunto DTW enmienda estipendios 06032021](#)

[Documento suplementario AAF enmienda contrato DTW - FINAL](#)

[Revisión MWBE DTW \(RFQ 18-021\) 060321](#)

**21-0358**

**Texto del orden  
del día:**

**CJRC - Aprobación de contrato para instalaciones de Alojamiento Transitorio para el año fiscal 2022**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$101,808.84 con Just A Clean House, Inc. con inicio el 1 de julio de 2022 supeditado a la aprobación del presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

Just A Clean House operará unas instalaciones de alojamiento transitorio de seis camas para individuos que se encuentre recibiendo servicios de y a través del Centro de recursos de justicia penal del condado de Durham. El financiamiento para el contrato ha sido incluido en la propuesta del presupuesto del CJRC para el año fiscal 2022.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 3: Comunidad segura y la Meta 2: Salud y bienestar para todos.

**Personal de referencia:** Gudrun Parmer, directora del Centro de recursos de justicia penal

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$101,808.84 con Just A Clean House, Inc. con inicio en julio de 2022 supeditado a la aprobación del presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF 21-0358 - Aprobación de contrato CJRC año fiscal 22 aloj.](#)

[AAf 21-0358, Just A Clean House, Contrato de servicios Año fiscal 2022](#)

[AAF 21-0358, JACH Adjunto 1 - Alcance de servicios, año fiscal 22](#)

**21-0359**

**CJRC - Aprobación de contrato para servicios de monitoreo electrónico para el año fiscal 2022**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$165,000 con Buddi US, LLC para ofrecer servicios de monitoreo electrónico siempre y cuando se apruebe el presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

Buddi US, LLC atenderá a individuos asignados a los servicios previos al juicio del condado de Durham. El monitoreo electrónico es un componente esencial en el programa de servicios previos al juicio para los acusados identificados como criminales por el tribunal que son puestos en libertad del Centro de detención del condado de Durham como alternativa a la detención. Los individuos son asignados al monitoreo electrónico por un juez o una autoridad delegada de un magistrado o secretario de la corte y es posible que también se les exija asistir a programas en la comunidad. El uso de dispositivos de monitoreo electrónico ha aumentado progresivamente a lo largo de los últimos dos años.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto de la agenda apoya la Meta 3 del plan estratégico del condado de Durham: Comunidad segura.

**Personal de referencia:** Gudrun Parmer, directora, CJRC

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$165,000 con Buddi US, LLC para ofrecer servicios de monitoreo electrónico siempre y cuando se apruebe el presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario AAF 21-0359 - Aprobación de contrato CJRC año fiscal 22 Monitoreo e](#)  
[AAF 21-0359 Buddi, US Contrato de servicios FY2022](#)  
[AAF 21-0359 Buddi, LLC Adjunto 1 - Alcance de servicios FY2021](#)

**21-0360****CJRC - Aprobación de contrato para servicios psiquiátricos en el Centro de detención del condado de Durham para el año fiscal 2022****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$119,080 con Psychiatric Services and Consultation siempre y cuando se apruebe el presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

Psychiatric Services and Consultation ofrecerá servicios psiquiátricos a individuos en las instalaciones de detención del condado de Durham y en el Youth Home del condado de Durham. La Dra. Patricia Knautt con Psychiatric Services and Consultation, LLC se desempeña como la directora de salud mental del Centro de detención, y toma decisiones clínicas respecto a la atención de individuos con inquietudes de salud mental. Este acuerdo de servicios es necesario para asegurar que los detenidos con dolencias mentales tengan acceso a servicios psiquiátricos, como evaluación y valoración, intervención de crisis, gestión de medicamentos y monitoreo. El financiamiento para este contrato ha sido incluido en las solicitudes de presupuesto para el año fiscal 2022 del Centro de recursos de justicia penal (CJRC, por sus siglas en inglés) y el Youth Home.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud apoya la Meta 2 del plan estratégico del condado de Durham: Salud y bienestar para todos, y la Meta 3: Comunidad segura

**Personal de referencia:** Gudrun Parmer, directora del CJRC

---

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a iniciar un contrato de servicios por un monto de \$119,080 con Psychiatric Services and Consultation siempre y cuando se apruebe el presupuesto del condado de Durham para el año fiscal 2022.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario AAF 21-0360 - Aprobación de contrato CJRC año fiscal 22 psiquiatr.](#)  
[AAF 21-0360, Servicios de psiquiatría, Contrato de servicios año fiscal 2022](#)  
[AAF 21-0360, Servicios de psiquiatría, Adjunto 1 - Alcance de servicios FY2022](#)

**21-0361**

**Aprobación del contrato de mantenimiento con Granicus, LLC**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que autorice a la gerente del condado interina que ejecute el contrato anual de mantenimiento entre el condado de Durham y Granicus, LLC por un monto de \$67,627.85 hasta el 30 de junio de 2023, y para renovaciones futuras hasta el 30 de junio de 2024 hasta \$72,361.80.

El proveedor ofrece mantenimiento y soporte a la oficina del secretario de la junta para las transmisiones en línea de las reuniones de la junta de comisionados del condado y para que Legistar incluya el paquete de orden del día de la reunión, juntas y comisiones y minutas.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Monica Toomer, secretaria de la Junta

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta autorice la ejecución del contrato con Granicus, LLC por un monto de \$67,627.85 hasta el 30 de junio de 2023, y para renovaciones futuras hasta el 30 de junio de 2024 hasta \$72,361.80.

**Archivos adjuntos:**

[Propuesta de Granicus para el condado de Durham](#)

**21-0376**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000114 para disponer de \$22,982 de la ciudad de Durham para apoyar la expansión de Bull City United por medio de la contratación de cargos de trabajadores independientes**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000114 para disponer de \$22,982 de la ciudad de Durham para apoyar la expansión de Bull City United (BCU) por medio de la contratación de cargos de trabajadores independientes

Estos fondos serán usados para apoyar a Bull City United al contratar personal para trabajar en las secciones censales 11.00, 13.04, 17.09 y 23.00 hasta el 30 de junio de 2021. El condado será el responsable por todos los demás costos operativos adicionales. Los costos operativos serán financiados a través de fondos presupuestados para el año fiscal 2020-21.

La Junta de salud ha aprobado esta enmienda.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos y la Meta estratégica 3: Seguridad pública. La violencia es una preocupación de salud y seguridad pública que afecta la salud general de una comunidad.

---

**Personal de referencia:** Rodney Jenkins, MHA, director de salud pública

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000114 para disponer de \$22,982 de la ciudad de Durham para apoyar la expansión de Bull City United (BCU) por medio de la contratación de cargos de trabajadores independientes.

**Archivos  
adjuntos:**

[Formulario suplementario AAF-114](#)

[Formulario jurídico AAF-114](#)

**21-0377**

**Solicitud para que la junta de comisionados del condado apoye una solicitud de parte del personal de Servicios ambientales y de ingeniería para una subvención de mejora ambiental del estado de Carolina del Norte.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que apoye la presentación del personal de Servicios ambientales y de ingeniería (E&ES, por sus siglas en inglés) a una subvención de mejora ambiental ante el estado de Carolina del Norte y autorice al presidente de la junta de comisionados a que firme la carta de apoyo que acompaña la solicitud a la subvención. Un enlace web a este programa de subvención de la oficina del fiscal general del estado se presenta a continuación: <https://ncdoj.gov/attorney-general-josh-stein-asks-north-carolinians-to-apply-for-environmental-enhancement-grants/>

El plan estratégico del condado de Durham identifica una de nuestras metas clave como Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, con objetivos específicos para mejorar la calidad del agua, cambiar conductas para alcanzar la calidad ambiental y proteger los espacios abiertos y preservar el aspecto rural. El proyecto propuesto que cubriría esta subvención satisface todos estos objetivos al educar a nuestros ciudadanos sobre la importancia de proteger y mejorar la calidad del agua por medio de la gestión del agua de tormenta.

Adicionalmente, el condado adoptó una serie de principios rectores para su programa de agua de tormenta, como el cumplimiento, eficiencia, resiliencia y justicia ambiental. La junta de comisionados ha adoptado medidas significativas para promover la diversidad e inclusión en todos los aspectos del gobierno del condado de Durham. Los esfuerzos combinados de nuestro programa de gestión de agua de tormenta, oficina de equidad racial y la facultad de salud y ciencias de la Universidad North Carolina Central, junto con otros actores interesados de la comunidad para este proyecto, brindarán educación sobre la calidad del agua a nuestras comunidades sobrecargadas y desatendidas en el condado de Durham.

Esta solicitud propuesta a la subvención es por el monto de \$40,000 con el fin de mejorar la educación y el alcance comunitario respecto a la gestión del agua de tormenta. En concordancia con el E&ES - El principio rector del programa de agua de tormenta de justicia ambiental y en colaboración con la oficina de equidad racial y la Facultad de salud y ciencias de la Universidad North Carolina Central, el condado usará los fondos de la subvención para establecer un programa de pasantía con el fin de desarrollar y llevar a cabo un programa educativo para nuestras comunidades sobrecargadas y desatendidas.

Este programa hará uso de múltiples plataformas de medios para brindar una educación en calidad del agua a los residentes del condado al tiempo que se establece una base importante para medidas de cumplimiento para las estrategias de manejo de nutrientes en Falls y Jordan. Se anticipa que este proyecto sea financiado en su totalidad por la subvención solicitada, pero de ser necesario, los ingresos del servicio público de agua de tormenta también podrían ser destinados al proyecto.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto apoya la Meta 2 - Salud y bienestar; la Meta 4 - Protección ambiental, y la Meta 5 - Gobierno visionario.

**Personal de referencia:** Ryan Eaves, P.E., director de agua de tormenta; Jay Gibson, P.E., director general; Peri Manns, ASLA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apoye la presentación del personal a la subvención de mejora ambiental ante el estado de Carolina del Norte y autorice al presidente a que firme la carta de apoyo y cualquier material adicional que acompañe la solicitud a la subvención.

**Archivos  
adjuntos:**  
**21-0380**

[210601 Junta de comisionados Carta de apoyo - Subvención EEG](#)

**Aprobación de la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000115 para disponer de \$270,101 del saldo de fondo de los Fondos generales y aprobación del contrato para Recity Network, agente fiscal para Kate's Korner, para ofrecer campamentos de aprendizaje de verano para apoyar las comunidades de la Autoridad de vivienda de Durham**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe el contrato entre el gobierno del condado de Durham y ReCity Network para ofrecer campamentos de enriquecimiento de aprendizaje para apoyar las comunidades de la Autoridad de vivienda de Durham (DHA, por sus siglas en inglés). Los campamentos de aprendizaje y enriquecimiento de verano son una continuación de los centros de aprendizaje ofrecidos durante la primavera para estudiantes que habitaban en las comunidades de la Autoridad de vivienda de Durham con un alcance expandido para incluir más experiencias enriquecedoras y servicios comprensivos para estudiantes y padres. En marzo de 2021, los centros de aprendizaje se establecieron para apoyar un grupo de estudiantes que vivían en las comunidades de la Autoridad de vivienda de Durham. Por medio de una alianza continua con el colegio comunitario Durham Technical, el campo estará ubicado en el edificio Lawson y atenderá a 80 estudiantes del 8 de junio de 2021 hasta el 6 de agosto de 2021. Los gastos del programa suman un total de \$270,101 para el campo, con reservas de saldo de fondo usadas para compensar los gastos.

El programa de enriquecimiento de verano apoyará familias que no cuentan con la capacidad financiera para pagar campamentos de verano, así como aquellas familias con acceso limitado o sin acceso a transporte, y aquellas con un acceso limitado a ambientes de trabajo y tecnología fiables. Los campamentos ofrecerán un ambiente seguro y limpio donde las necesidades sociales, emocionales, físicas, de dieta y académicas de los niños serán satisfechas. Entre la programación se incluye campamento de todo el día desde las 7:30 a. m. hasta las 5:30 p. m., servicios de tutoría con énfasis en matemáticas, lectura y ciencia.

La meta del programa de enriquecimiento de verano es atender brechas de aprendizaje, ofrecer actividades enriquecedoras por medio de una combinación de excursiones educativas. Entre las actividades enriquecedoras se pueden mencionar las lecciones semanales de natación y la integración de un currículo Soil to Supper [De la tierra a la cena] que educará a los campistas sobre la importancia de cultivar y consumir comida saludable. La programación expandida también incluirá servicios de apoyo a salud de comportamiento a través de un mayor número de servicios de consejería. Durante el año académico del año fiscal 2021, muchos de los niños atendidos no satisfacían el grado académico en habilidades de lectura y matemática. Este déficit en el aprendizaje dio como resultado la necesidad de un aumento en el número de tutores con el fin de apoyar el progreso académico. Adicionalmente, consejeros certificados de apoyo social-emocional serán usados para ayudar con temas de resolución de conflictos y creación de equipos. Además, el apoyo de consejería suministrará estrategias a los padres para promover mejores resultados en el aprendizaje para los niños.

**Alineación con el plan estratégico:** Los campamentos de enriquecimiento de verano para estudiantes de Durham se alinean con las Metas 1 a 3 del plan estratégico de Durham.

**Personal de referencia:** Claudia Hager, gerente del condado interina

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000115 para disponer de \$270,101 del saldo de fondo de los Fondos generales y el contrato entre el gobierno del condado de Durham y Recity Network para ofrecer campamentos de aprendizaje de verano para apoyar las comunidades de la Autoridad de vivienda de Durham (DHA, por sus siglas en inglés).

**Archivos adjuntos:**

[Formulario legal AAF-115 GF FB para apoyar financiamiento de Kates Korner \\$270,101.pdf](#)

[Programas de aprendizaje y campamentos de aprendizaje de Kates Korner](#)

**21-0381**

**Enmienda al proyecto de capital No. 21CPA0000038 - para disponer de \$3,967,500 de fondos de lotería del fondo capital para edificios de escuela pública para varios proyectos capitales de las Escuelas públicas de Durham (DPS, por sus siglas en inglés)**

**Texto del**

Se le solicita a la junta que apruebe la enmienda al proyecto de capital No. 21CPA0000038 para disponer de \$3,967,500 de dineros asignados a fondos de lotería a varios proyectos capitales. El fondo capital para edificios de escuela pública (fondos de lotería) ofrece fondos capitales cada año para cada agencia educativa local (distrito escolar). La junta de educación aprobó las solicitudes a la lotería para el proyecto de reemplazo de techo en la escuela intermedia Little River durante su reunión de junta el 26 de agosto de 2020 y once (11) proyectos enumerados a continuación en su sesión de trabajo el 6 de mayo de 2021.

Los proyectos financiados a través de esta enmienda se listan a continuación.

Proyecto	Presupuesto actual	Incrementa / Disminuye	Presupuesto revisado	Estado del proyecto		
Pearsonstown ES - Pintura del interior del gimnasio (SH300)	\$0.00	\$8,000	\$8,000	Nuevo		
Varias escuelas - Reparación o remplazo de las puertas de acceso al campus (SH301)	\$0	\$65,500	\$65,500	Nuevo		
Varias escuelas - Instalación de iluminación LED (SH302)	\$0	\$1,239,000	\$1,239,000	Nuevo		
MES, LGMS, SoCS - Actualizaciones del sistema de seguridad (SH303)	\$0	\$67,000	\$67,000	Nuevo		

Merrick-Moore ES - Reemplazo de la malla del techo de la cocina (SH304)	\$0	\$10,000	\$10,000	Nuevo
Little River ES - Reemplazo del techo (SH289)	\$87,500	\$1,390,000	\$1,477,500	Fase de licitación
Escuelas K-5 - Reemplazo de equipo del área de juegos (SH305)	\$0	\$860,000	\$860,000	Nuevo
Holt ES y Hillside HS - Reemplazo del sistema de agua caliente (SH306)	\$0	\$45,000	\$45,000	Nuevo
GES, LR ES/MS, SoCS MS/HS - Reemplazo de las máquinas lavavajillas (SH307)	\$0	\$120,000	\$120,000	Nuevo
George Watts y Holt ES - Reemplazo del piso y alfombra (SH308)	\$0	\$48,000	\$48,000	Nuevo
Durham School of the Arts - Reemplazo de la torre de refrigeración (SH309)	\$0	\$105,000	\$105,000	Nuevo
Academina City of Medicine - Reparación del toldo de la entrada (SH310)	\$0	\$10,000	\$10,000	Nuevo
Totales	\$87,500	\$3,967,500	\$4,055,000	

El 26 de mayo de 2021, el Departamento de instrucción pública de Carolina del Norte (NCDPI) notificó al condado de Durham de las transferencias de fondos del fondo de lotería educativa de Carolina del Norte, a través del fondo capital edificios de escuela pública (PSBCF, por sus siglas en inglés). La transferencia incluye fondos para varios proyectos detallados en este documento.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta enmienda al proyecto de capital se alinea con la **Meta 1 - Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y familia**, al ofrecer acceso a oportunidades educacionales, vocacionales, económicas y culturales y ofrecer apoyo a oportunidades educativas que aseguren un alto logro académico.

**Personal de referencia:** Travis T. Anderson, director ejecutivo DPS, servicios para instalaciones; Keith Lane, director de presupuesto del condado de Durham

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la enmienda al proyecto de capital No. 21CPA0000038 para disponer de \$3,967,500 de dineros asignados a fondos de lotería a varios proyectos capitales.

**Archivos adjuntos:**

[CPA-38 DPS Documentación de apoyo de proyectos de lotería DPS](#)

[Formulario legal CPA-38 para transferencias y cierres de varios proyectos de capital de DPS](#)

**21-0383**

**Aprobación de acuerdo interlocal entre el condado de Durham y Alliance Health y autorización al gerente para ejecutar el acuerdo**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe un acuerdo interlocal entre el condado de Durham y Alliance Health y autorice al gerente para ejecutar el acuerdo.

Alliance es la entidad de gestión local/organización de administración de atención médica (o LME/MCO por sus siglas en inglés) para atención en salud pública de comportamiento para los habitantes de los condados Durham, Wake, Cumberland y Johnston en Carolina del Norte.

A través de un acuerdo de cooperación interlocal, el condado de Durham ofrece una asignación de fondos (Año fiscal 2020-21 \$6,336,751). En el acuerdo interlocal para el año fiscal 2021-22, la asignación de fondos es de \$6,349,700. Elementos adicionales financiados son: \$225,528 para apoyar la contratación de 3.0 equivalentes a tiempo completo para actividades del sistema de atención, \$214,652 para apoyar el programa de vivienda de apoyo permanente que incluye 2.0 equivalentes a tiempo completo, \$46,000 para El Futuro para el desarrollo de capacidad para ofrecer más servicios MH/SU para la comunidad Latina del condado de Durham, y \$12,500 para Threshold. Alliance puede usar hasta \$62,868 (1% de la asignación) para cubrir costos administrativos asociados con la administración de servicios acordados sobre las obligaciones. El resto de la financiación debe ser usada exclusivamente para el

suministro de servicios de salud mental, discapacidad intelectual o de desarrollo y abuso de sustancias a habitantes elegibles atendidos por Alliance. Medicaid paga por estos servicios para beneficiarios elegibles de Medicaid.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 2 - Salud y bienestar para todos

**Personal de referencia:** S. Keith Lane, director de presupuesto

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe el acuerdo y autorice al gerente para ejecutar el acuerdo.

**Archivos adjuntos:**

[21-0384](#)

[Condado de Durham año fiscal 21-22 Acuerdo de financiación \\$6M \(7.1.21-6.30.22\) Borrador](#)

**Aprobación de contrato para equipo suplementario de votación para la junta electoral**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe a la junta electoral a que inicie un contrato con Elections Systems and Software (ES&S) para comprar equipo suplementario de votación por una cantidad de \$164,925.00. Si se aprueba, la junta electoral adquirirá 10 tabuladoras de votos DS200 adicionales y un tabulador central DS850 rehabilitado. La solicitud para la compra no incluye nuevo equipo para reemplazar o suplementar nuestros dispositivos actuales Automark de marcación de boletas electorales.

La financiación para esta compra vendrá de una subvención de la Ley Ayuda a América a Votar (Help America Vote Act, HAVA) por un monto de \$88,000.00 de la junta electoral del estado y nuestro fondo existente para proyectos de capital para la compra de equipos electorales por un monto de \$76,925.00. El uso del dinero de la subvención de HAVA dejará a la junta electoral \$281,107.17 en fondos de proyectos de capital para reemplazar los dispositivos Automark de marcación de boletas electorales en el momento en que haya disponibilidad de un replazo adecuado.

El equipo de votación adicional es necesario para apoyar el número de sitios de votación anticipada en el condado de Durham, aumento en el registro de votantes y la división prevista de precintos demasiado grandes.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno efectivo, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Derek Bowens, director de elecciones

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta autorice a la junta electoral a que inicie un contrato con ES&S para la compra de equipo suplementario de votación por una cantidad de \$164,925.00.

**Archivos adjuntos:**

[2021\\_03\\_03\\_ES&S\\_Contrato consolidado de compra de equipo.pdf](#)

[DS200 Información](#)

[DS850 Información](#)

[2021\\_03\\_18\\_Minutas de reunión.pdf](#)

**21-0386****Estatutos de la Comisión para la equidad racial de Durham****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe los estatutos de la Comisión para la equidad racial de Durham para establecer una comisión conjunta entre la ciudad y el condado responsable de eliminar la carga de inequidades sistémicas e institucionales y el racismo en el condado de Durham.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea muy bien con las áreas de las Metas (1 a 5):

Meta 1 - Prosperidad de la comunidad y la familia

Meta 2 - Salud y bienestar

Meta 3 - Comunidad segura

Meta 4 - Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad:

Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Kweli Rashied-Henry, oficial en equidad racial, Joanne Pierce, gerente general de Salud y bienestar.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe los estatutos de la Comisión para la equidad racial de Durham.

**Archivos adjuntos:**

[estatutos de la Comisión para la equidad racial de Durham Final](#)

**21-0387****Solicitud del Departamento de transporte del estado de Carolina del Norte para abandonar el mantenimiento de una sección de 0.91 millas de Sr 1680 (Lake Michie Dam Road)****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que revise una solicitud de abandonar el mantenimiento de una carretera por parte de NCDOT a lo largo de una sección de 0.91 millas de SR 1680 (Lake Michie Dam Rd). La solicitud fue iniciada por el Departamento de gestión de agua de la ciudad de Durham. De ser aprobada, la NCDOT seguirá realizando mantenimiento a las primeras 0.71 millas de la carretera.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 4: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad

**Personal de referencia:** John Sandor, Departamento de transporte de Carolina del Norte; Jay Gibson, gerente general

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta revise la solicitud de abandonar el mantenimiento de una carretera por parte de NCDOT a lo largo de una sección de 0.91 millas de SR 1680 (Lake Michie Dam Rd).

[Lake Michie Dam Rd Petición de abandono](#)

**Archivos adjuntos:****21-0388****Aprobación de contrato de servicios por \$243,720 en fondos a Beyu Caffé, un socio de EAT NC, para continuar con la distribución de comidas a domicilios de familias sin seguridad alimentaria y a adultos mayores.****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la junta que apruebe el contrato de servicios por \$243,720 a Beyu Caffé para continuar con la distribución de comidas a domicilio del 1 de julio al 31 de agosto de 2021 a 250 familias (aproximadamente 650 niños) y a 150 adultos mayores a medida que hacen la

---

transición de la asistencia alimentaria de emergencia relacionada con COVID. El financiamiento final para este contrato será llevado como una enmienda técnica a la reunión de la junta del 12 de julio de 2021.

En el momento EAT NC (por medio de Food Insight Group [FIG]) apoya estas familias, sin embargo, este financiamiento termina el 30 de junio de 2021 y FIG desea discontinuar el trabajo en servicio directo de comidas. Esta solicitud representa una reducción en fondos en comparación a solicitudes anteriores de seguridad alimentaria relacionadas con COVID, y sin embargo le permite al condado continuar apoyando a las familias con mayor necesidad. Esta solicitud es una estrategia transicional de dos meses para enfrentar problemas de seguridad alimentaria relacionados con COVID que dificultan la recuperación de residentes vulnerables del condado de Durham. Durante este periodo, EAT NC, junto con el condado y aliados en la comunidad, continuará examinando la planeación de la transición más allá del 31 de agosto, como ofrecer referencias a programas de asistencia alimentaria.

Las comidas ofrecen apoyo a familias que se encuentren en necesidad de una opción de entrega directa en la casa y se da prioridad a las familias que trabajan y/o no tienen medios adecuados de transporte, aquellos con miembros en su familia bajo alto riesgo de COVID-19, y aquellos que experimenten impactos negativos continuos debido a la pandemia. El programa tiene el beneficio adicional de que trabaja con restaurantes locales para suministrar las comidas, lo que ayuda a mantener empleos y apoyar la economía de Durham. Este programa se enfoca en restaurantes de propiedad de minorías y mujeres.

El programa de entrega de comidas familiares continuará funcionando con referencias del personal de las escuelas, de trabajadores sociales y otras agencias comunitarias para ayudar a identificar aquellas familias con mayor necesidad por el servicio, como por ejemplo, aquellas que deben aislarse o entrar en cuarentena debido al COVID-19. Los adultos mayores son identificados por medio de un proceso de referidos a través de agencias públicas y organizaciones de enfoque comunitario y con auto referidos limitados.

**Alineación con el plan estratégico:** Asistencia a seguridad alimentaria adecuada para la población del condado de Durham que se encuentra más vulnerable al riesgo se alinea con la Meta 2: Salud y bienestar para todos del plan estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Mary Oxendine, coordinadora de seguridad alimentaria del condado, Donna Rewalt, directora de extensión del condado

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe el contrato de servicios por \$243,720 a Beyu Caffè para continuar con la distribución de comidas a domicilio del 1 de julio al 31 de agosto de 2021 a 250 familias (aproximadamente 650 niños) y a 150 adultos mayores a medida que hacen la transición de la asistencia alimentaria de emergencia relacionada con COVID.

**Archivos adjuntos:** [Propuesta para asistencia alimentaria Verano 2021 6.3.21 final](#)

[Alcance de servicios FY2022 Beyu 6.3.21](#)

[Contrato de servicios FY2022 Beyu 6.3.21](#)

**21-0390****Aprobación de contrato de servicios por \$52,500 a Farmer Foodshare para crear cajas de comida para agencias de comida de emergencia para apoyar a familias sin seguridad alimentaria**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la junta que apruebe un contrato de servicios por \$52,500 a Farmer Foodshare para crear cajas de comida para agencias de comida de emergencia para apoyar a familias sin seguridad alimentaria mientras realizan la transición de la asistencia alimentaria de emergencia relacionada con COVID. El financiamiento final para este contrato será llevado como una enmienda técnica a la reunión de la junta del 12 de julio de 2021.

A pesar de que la tasa de desempleo en el condado de Durham ha bajado a 4.0% entre el 28 de abril al 10 de mayo de 2021, se estima que el 26.5% de los hogares Negros y Latinos/Hispanos en Carolina del Norte experimentaron una pérdida de ingresos por empleo durante las últimas cuatro semanas (Census.gov). Adicionalmente, el programa Farmers to Families Food Box [Caja de alimentos de granjeros a familias] del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) finalizó el 31 de mayo de 2021, lo que creó una brecha en los recursos para las despensas de alimentos y para las familias.

Este financiamiento le permitiría a Farmer Foodshare suministrar 350 cajas de productos agrícolas frescos (caja de  $\frac{3}{4}$  bushel) por semana para agencias de asistencia alimentaria de emergencia para un total de 3,500 cajas de productos agrícolas a lo largo de 10 semanas. Si bien las cajas de productos agrícolas no son un remplazo completamente equivalente de las cajas de comida de la USDA, estas cajas ayudarán a disminuir la brecha en recursos para las familias que se han visto más afectadas por el COVID.

Con el fin de ayudar nuestra economía local de alimentos y dirigir apoyo a las comunidades más afectadas, el 50% de los productos agrícolas serían producidos en el área del triángulo, lo que incluye al condado de Durham, y al menos el 40% de las cajas de comida irían a organizaciones de propietarios que se identifican como Negros, Indígenas o personas de color (BIPOC, por sus siglas en inglés) o que atienden comunidades BIPOC. Las agencias de comida de emergencia colaborarían directamente con Farmer Foodshare para obtener las cajas de productos agrícolas.

**Alineación con el plan estratégico:** Asistencia a seguridad alimentaria adecuada para la población del condado de Durham que se encuentra más vulnerable al riesgo se alinea con la Meta 2: Salud y bienestar para todos del plan estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Mary Oxendine, coordinadora de seguridad alimentaria del condado, Donna Rewalt, directora de extensión del condado

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe un contrato de servicios por \$52,500 a Farmer Foodshare para crear cajas de comida para agencias de comida de emergencia para apoyar a familias sin seguridad alimentaria mientras realizan la transición de la asistencia alimentaria de emergencia relacionada con COVID.

**Archivos adjuntos:** [Propuesta para asistencia alimentaria\\_Verano 2021\\_6.3.21\\_final](#)

---

[Contrato de servicios FY2022 FFS 6.4.21](#)

[Alcance de servicios FY2022 FFS 6.5.21](#)

### **21-0397**

**Autorización al gerente del condado para firmar la carta de consentimiento para la aprobación de renovaciones menores al sistema de climatización HVAC y al estacionamiento de Lincoln Community Health Center por debajo de 500,000 con la subvención otorgada a nivel federal por American Rescue Plan HRSA -21-114(Proyecto No. DC133)**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la junta que autorice al gerente del condado a firmar la carta de consentimiento que aprueba al Lincoln Community Health Center para que utilice fondos de la subvención federal American Rescue Plan HRSA -21-114 del Departamento de salud y Servicios Humanos (HRSA, por sus siglas en inglés) (Consultar adjunto). La subvención cubre renovaciones menores por debajo de \$500,000.00. LCHC planea usar este financiamiento para enfrentar necesidades de las instalaciones relacionadas con modificaciones en el sistema de climatización HVAC y una expansión del estacionamiento.

**Alineación con el plan estratégico:** La implementación de este proyecto aborda la Meta 4 del plan estratégico debido a que los aspectos sostenibles de la construcción de las instalaciones aumentan la eficiencia en el uso de energía. El concepto general de tener varios servicios bajo un mismo techo aborda la Meta 5 al ofrecer una prestación de servicios más eficiente y una mejor atención al usuario.

**Personal de referencia:** Peri Manns, ASLA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería, Brenda Hayes-Bright, Assoc. AIA, CDT, gerente de proyecto, Willie S, Darby, fiscal del condado, Philip Harewood, oficial ejecutivo jefe, LCHC

**Recomendación del Gerente del Condado:** : El gerente del condado recomienda que la junta autorice al gerente del condado a firmar la carta de consentimiento en la que aprueba al Lincoln Community Health Center para que utilice fondos de la subvención federal American Rescue Plan HRSA -21-114 del Departamento de salud y Servicios Humanos (HRSA, por sus siglas en inglés) (Consultar adjunto). La subvención cubre renovaciones menores por debajo de \$500,000.00.

**Archivos adjuntos:**[LCHC Carta de consentimiento para firma - Renovaciones menores 060821](#)

[Documento suplementario AAF\\_LCHC ConsentRenovMenor060821](#)

### **21-0400**

**Enmienda al contrato de pruebas temporales de COVID-19 para el personal del condado de Durham para apoyar los costos adicionales del contrato**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la junta que apruebe la enmienda 3 al contrato actual con Express Employment Professionals por \$121,588 para la realización de pruebas para el COVID-19. Esto llevaría el presupuesto total del contrato a \$391,649. Con el fin de reducir el riesgo de exposición al COVID-19 en el lugar de trabajo, el gobierno del condado de Durham implementó un plan de preparación y respuesta a enfermedades infecciosas que consiste en un proceso detallado de pruebas. Desafortunadamente, no se cuentan con suficientes recursos a nivel interno para apoyar el proceso de pruebas con el personal existente.

---

Con el fin de asegurar el acceso de todos los habitantes a los servicios que necesitan, el proceso de pruebas también incluye a los habitantes que no hablan inglés y a servicios de enfermería de triaje cuando se necesite. El proceso de pruebas es extremadamente esencial para asegurarse que la salud y seguridad de nuestra comunidad se mantenga como prioridad. Al 9 de junio de 2021, se han realizado pruebas a más de 326,858 de habitantes y empleados antes de entrar al Departamento de salud y servicios humanos, bibliotecas y a los edificios administrativos II. El proceso de pruebas incluye controles de temperatura y un cuestionario sobre síntomas y exposición al COVID-19 para empleados y habitantes que reciben servicios.

Este gasto es elegible para un reembolso de FEMA. No se requiere una enmienda al presupuesto debido a que el movimiento de fondos se realiza dentro de la misma área funcional (Gobierno general) del fondo general.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 2: Salud y bienestar para todos, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Dara Richardson, gerente de proyectos de recursos humanos, Kathy R. Everett Perry, CHRO/consejera de empleo jefe y Claudia Hager, gerente general

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe una enmienda de contrato con Express Employment Professionals por \$121,588 y llevar el presupuesto total del contrato a \$391,649.

**Archivos adjuntos:** [Documento suplementario AAF Aprobación de contrato pruebas](#)

## 7. Otros asuntos (60min)

[21-0399](#)

### **Adopción de la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2021-22 (30min)**

**Texto del orden del día:**

La gerente del condado interina presenta la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2021-22 a la junta de comisionados del condado de Durham para su aprobación. Esta presentación se realiza en conformidad con la Local Government Budget and Fiscal Control Act [Ley de control fiscal y de presupuesto del gobierno local], la cual exige la adopción de un presupuesto anual, a más tardar el 1 de julio.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta #5, Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Claudia Hager, gerente del condado interina del condado de Durham; Keith Lane, director, servicios de presupuesto y administración.

**Recomendación del Gerente del Condado:** El gerente del condado recomienda que la junta apruebe la ordenanza del presupuesto para el año fiscal 2020-21.

**Archivos  
adjuntos:**

[Ordenanza del presupuesto Año fiscal 2021-22](#)  
[2021-22 SW y ER APROBADO](#)  
[Tarifas de planeación aprobadas Año fiscal 2021-22](#)  
[Tarifas de servicio público de alcantarillado Año fiscal 2021-22](#)  
[Programa de tarifas y otros cargos- aprobado Año fiscal 22](#)  
[Tarifas de prevención de incendios - aprobado Año fiscal 22](#)  
[Tarifas de inspección - aprobado Año fiscal 22](#)

**21-0391****Discusión sobre la solicitud de financiamiento del equipo de Trabajo de Recuperación y Renovación de Durham y Discover Durham y la aprobación de la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000116 para asignar \$238,700 para apoyar las solicitudes de financiación (30min)****Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la junta que revise y discuta las solicitudes de financiamiento recomendadas por el equipo de Trabajo de Recuperación y Renovación de Durham (RRTF, por sus siglas en inglés) y Discover Durham. Las solicitudes se han adjuntado. También se le solicita a la junta aprobar la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 21BCC000116 para disponer de \$238,700 para financiar las solicitudes en caso de considerarse apropiadas. La financiación solicitada ayudará a apoyar la recuperación de negocios vinculados a servicios de hostelería y acogida y el empleo en Durham. Los tres programas incluyen una campaña promocional dirigida a futuros visitantes (out-of-market) para atraer visitantes de nuevo a Durham durante 2021/22; desarrollo de la fuerza laboral de la industria hotelera y hospitalaria, que ayudará a restaurar la fuerza laboral de la industria hotelera y hospitalaria al tiempo que se anima a los empleadores a mejorar el pago y los ambientes de trabajo; y una iniciativa de recuperación de los viajes de reuniones empresariales en la que se crea la oportunidad de ofrecer paquetes y promover cuatro instalaciones de propiedad de la ciudad con el fin de atraer eventos empresariales más grandes al área y atraer los ingresos que tanto necesitan los negocios locales.

Los fondos solicitados para el condado por el proyecto son:

Campaña promocional Rediscover Durham: \$125,000 (se le solicitó a la ciudad financiar la otra mitad)

Desarrollo de la fuerza laboral para la industria hotelera y hospitalaria: \$15,000 (la ciudad ya a asignado \$18,500) Recuperación de viajes para reuniones de negocios/Centro de la ciudad: \$98,700 (se le solicitó a la ciudad financiar la otra mitad)

Los viajes y el turismo son impulsores significativos de la economía de Durham. En 2019, 12.5 millones de visitantes en Durham inyectaron \$932M en gastos directos de visitantes en nuestra comunidad. Su gasto contribuyó \$106 millones en impuestos locales y estatales y apoyó cerca de 13,000 en negocios locales de hotelería y hospitalarios. Sin embargo, el sector hotelero y hospitalario fue el más afectado por la pandemia, mucho más que cualquier otro, a lo largo de 2020, las ventas en restaurantes, bares y hoteles cayeron 20%, 31%, y 29%, respectivamente; mientras que las ventas para el resto de sectores empresariales mostraron un crecimiento combinado del 8%. Antes del Covid, los empleos de Carolina del Norte relacionados con el ocio y la hotelería/hospitalidad conformaban el 11% del total del empleo pero sumaban el 75% de los empleos perdidos debido a la pandemia. *(Fuente: Plan de*

---

*recuperación de Restaurant and Lodging Association [Asociación de restaurantes y alojamiento] de Carolina del Norte). Adicionalmente, 43% de los trabajadores de las industrias de ocio, hotelería y hospitalidad se identifican como Negros/Afroamericanos, Asiáticos y/o Hispanos/Latinos (Fuente: Departamento de comercio de Carolina del Norte), la pérdida de empleos en la industria hotelera y hospitalaria afecta de manera desproporcionada a las personas de color en nuestra comunidad.*

El objetivo de estos proyectos es reconstruir los negocios y empleos en Durham que se han visto más afectados, así como ayudar a sobrevivir a los negocios, eventos y lugares apreciados en nuestra comunidad. Puede consultar las propuestas adjuntas para una descripción y justificación completa.

Dineros reservados para salarios expirados del año fiscal en curso serán usados para financiar estas solicitudes, de ser aprobadas.

**Alineación con el plan estratégico:** Esto se alinea con la Meta 1: Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad, y la Meta 4: Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad

**Personal de referencia:** Susan Amey, presidente y director general de Discover Durham; Rebecca Bolton, gerente general del Centro de convenciones de Durham; Sherry DeVries, directora ejecutiva, Durham Arts Council.

**Recomendación del Gerente del Condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta apruebe la enmienda al presupuesto No. 21BCC000116 para financiar las tres solicitudes del RRTF y Discover Durham para ayudar a apoyar la recuperación de los negocios del sector hotelero y hospitalario y del empleo en Durham.

**Archivos adjuntos:**

[Carta a la junta de comisionados 6-3-21](#)

[21\\_5\\_Propuesta Rediscover Durham RRTF](#)

[Plantilla de propuesta de presupuesto RRTF - Desarrollo de la fuerza laboral v2](#)

[Propuesta de recuperación de viajes de encuentros de negocios y complejo de centro de convenciones de la ciudad \(1](#)

[Formulario jurídico AAF-116](#)

## 8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)

## 9. Se levanta la sesión